

LIVRET  
PÉDAGOGIQUE  
GUIDE DE L'ANIMATEUR-RICE



# MOËSIQUE

JEU  
D'EXPLORATION  
MUSICALE  
SENSIBLE

# À PROPOS DE MOÉSIQUE

**Ce jeu a été conçu par le Centre des musiques traditionnelles Rhône-Alpes (CMTRA).** Le CMTRA œuvre à la valorisation des traditions musicales et des patrimoines culturels immatériels de la région Auvergne-Rhône-Alpes. Structure pionnière dans la reconnaissance des musiques de l'immigration, l'association est à l'écoute de la diversité culturelle des territoires ruraux et urbains et participe à la mise en œuvre des droits culturels. Labellisé "Ethnopôle" par le Ministère de la Culture et de la Communication, le CMTRA est un pôle de médiation scientifique, de ressources documentaires et de recherches collaboratives sur le thème "Musiques, Territoires, Interculturalités".

**Moésique a été développé dans le cadre du projet de recherche-action Super Tapages, exploration des passions musicales à Francheville.** De 2023 à 2026, le CMTRA porte un nouveau projet articulé entre recherche et action culturelle. Celui-ci vise, d'une part dans sa dimension recherche, à mieux comprendre différentes manières d'entendre le monde à travers la musique. D'autre part, sa dimension action culturelle tend à intégrer la participation des habitant-es d'un territoire à la vie artistique de celui-ci. Tourné vers l'exploration de la construction sociale et culturelle des émotions qui émergent de l'écoute musicale, le projet ambitionne de déceler et de partager différentes expériences sensibles tout en tissant des découvertes et rencontres sur un territoire précis. Ancré à Francheville, commune périphérique de la métropole lyonnaise accueillant les Grandes Voisines, tiers-lieu dédié à l'hébergement d'urgence, le projet propose des entretiens radiophoniques, des créations sonores, des interventions en milieu scolaire et en centre social, des temps fédérateurs et festifs. Développé pour servir l'action culturelle et la recherche de Super Tapages, le jeu Moésique a pour but de révéler la diversité et la complexité des goûts musicaux tout en permettant de nommer les ressentis.

Lien du site : <https://www.supertapages.com/>

Pour en savoir plus : <https://www.cmtra.org/>



**Moésique et Super Tapages sont portés par :** Julie Oleksiak, coordinatrice de la recherche au CMTRA, Julia Kallmann et Maëllis Daubercies Abril chargées de médiation et d'action culturelle au CMTRA, avec les renforts ponctuels de Pauline Bernard et Elodie Barthe.

## MERCI

Un grand merci à Sandro Giambillaro pour ses idées créatives d'illustration. Merci également aux étudiant-es du CEFEDM Aura et du CFMI de Lyon pour leurs retours éclairés sur le jeu en construction. Merci à toute l'équipe du CMTRA et à son CA pour s'être prêtés au jeu. Merci à la commission scientifique du CMTRA pour leurs doutes et idées dans la construction de nos projets de recherche-action. Merci au CEFEDM Aura et aux éditions Lugdivine pour leur soutien en coproduction. Merci enfin à tous les financeurs publics qui ont rendu possible le projet : Ministère de la Culture (DRVPCI et le label ethnopôle, DGLFLF) - DRAC AURA - Région AURA - Métropole de Lyon - Ville de Villeurbanne.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>À PROPOS DE MOÉSIQUE</b> .....	<b>2</b>
<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>4</b>
<b>COMMENT FONCTIONNE CE LIVRET ?</b> .....	<b>5</b>
<b>LA MUSIQUE, QU'EST-CE QUE C'EST ?</b> .....	<b>6</b>
<b>LA MUSIQUE, QU'EST-CE QUE C'EST ?</b> .....	<b>7</b>
<b>EXEMPLE D'UNE PARTIE</b> .....	<b>10</b>
<b>DÉJOUER LE POUVOIR CLASSANT DE LA MUSIQUE</b> .....	<b>12</b>
<b>CONSEILS</b> .....	<b>14</b>
<b>CONSEILS POUR ANIMER UNE PARTIE</b> .....	<b>15</b>
<b>PRÉSENTER CHAQUE FAMILLE DE CARTES</b> .....	<b>16</b>
<b>LES ÉMOTIONS</b> .....	<b>20</b>
<b>MUSIQUE, ÉMOTION ET CONTEXTE</b> .....	<b>21</b>
<b>DIFFÉRENTS MODES DE JEU</b> .....	<b>28</b>
<b>15 VARIANTES</b> .....	<b>29</b>
<b>TABLEAU</b> .....	<b>33</b>
<b>DE L'ÉCOUTE À L'ACTION, MOÉSIQUE, UN OUTIL POUR DES PROJETS D'ACTION CULTURELLE</b> .....	<b>34</b>
<b>ÉCOUTER LES AUTRES ÉCOUTER, UN ÉCHO AUX DROITS CULTURELS</b> .....	<b>36</b>
<b>BOÎTE À OUTILS</b> .....	<b>40</b>
<b>PLAYLISTS</b> .....	<b>41</b>
<b>QUELQUES AUTRES SUGGESTIONS DE LECTURE</b> .....	<b>44</b>
<b>DÉFINITIONS ET TRADUCTIONS</b> .....	<b>46</b>
<b>DES DÉFINITIONS À AJOUTER ?</b> .....	<b>48</b>
<b>DESSINE TA CARTE</b> .....	<b>49</b>
<b>CRÉDITS</b> .....	<b>50</b>

# INTRODUCTION

## QUELS ACCORDS EMBARQUENT VOTRE CORPS ?

Comment parler de l'intensité d'une expérience de concert, de l'obsession pour un disque en particulier, de l'étonnement à la découverte d'une musique inconnue, du malaise au son rugueux d'un instrument inhabituel ? Au-delà du "j'aime" ou "j'aime pas", s'exprimer à propos de musiques n'est pas chose facile. L'écoute d'une musique est personnelle et partagée avec d'autres. Pour chaque personne, elle se construit dans le temps en fonction de l'histoire familiale héritée, des amitiés tissées, du lieu de naissance puis celui d'habitation, des pays traversés, des références culturelles, des cercles de connaissances, des lieux, des ruptures et des rencontres, etc. Chaque lien tissé à une musique est singulier même s'il se construit dans la relation à d'autres. Pourtant, ce n'est jamais évident de décrypter son ressenti et d'exprimer son point de vue, encore moins dans un groupe, même bienveillant, sans se sentir jugé-e ou s'auto-censurer. Explorer cette diversité des écoutes et apprendre à en poser les mots, c'est justement le défi que le jeu Moésique propose de relever. Utilisant des cartes illustrées comme support de discussions, ce jeu permet de développer le vocabulaire, d'explorer des émotions, de s'affirmer, de conscientiser la diversité des goûts, de respecter la sensibilité de chacun-e...

## POURQUOI UN LIVRET PÉDAGOGIQUE ?

Pour décupler le potentiel du jeu Moésique, ce livret propose d'approfondir l'écoute, l'expression orale, la discussion mais aussi l'affirmation de soi et le développement de la curiosité. Il est composé d'éléments très pratiques pour l'animation du jeu, comme un exemple de partie, des conseils d'animation, des variantes, des playlists ou des définitions. Des petits encarts réflexifs, des exercices d'écoute et des propositions de discussion permettent de s'interroger collectivement et individuellement : Que représente la musique pour soi et pour les autres ? Quels enjeux de pouvoir sont sous-jacents aux goûts musicaux ? Comment aborder la diversité des émotions ? Comment développer la liberté de tous et toutes à exprimer une identité musicale ? Cette dernière question permet d'aborder l'importance de la mise en œuvre des droits culturels. De manière générale, ce livret pédagogique s'adresse aux personnes désireuses d'ouvrir le champ des possibles de l'écoute avec des activités adaptées à une large diversité de public.

## POUR QUI ?

En proposant des pistes de jeu, des petits exercices et des réflexions, ce livret pédagogique propose à une multitude d'acteur·rices de l'éducation populaire, de l'enseignement général ou spécialisé, d'ici ou d'ailleurs, d'élargir l'horizon de l'écoute et la rencontre de la culture de l'autre. Enseignant·es de français et musique, professeur·es des écoles pour les cycles 3 et 4, pour des classes UPE2A, professeur·es de conservatoires, animateur·ices de centres sociaux, centres de loisirs, structures culturelles ayant le désir de développer des espaces de discussion et dialogue autour de l'expression orale ou écrite, de la musique et de la langue.

## QUELLE MUSIQUE VOUS REND EUPHORIQUE ?

# COMMENT FONCTIONNE CE LIVRET ?

Ce livret pédagogique a été conçu de façon à donner des clés pour diversifier les approches et possibilités de jeu et d'apprentissage. Pour cela, les différents chapitres mettent en lien les règles et variantes du jeu avec des textes qui approfondissent la réflexion et donnent de nouvelles perspectives de discussions collectives. Oscillant entre jeux musicaux, écoutes et références anthropologiques, les variantes et exercices invitent les participant-es à expérimenter, éprouver et réinterroger de plusieurs manières leurs propres pratiques pour cultiver curiosité et altérité.

Pour aider à la compréhension de son organisation, le livret affiche différentes couleurs qui permettent de mieux repérer les axes théoriques et les propositions pratiques.



## Pages violettes

Conseils pratiques pour jouer



## Pages beiges

Éléments plus théoriques qui accompagnent l'animateur-riche pour une partie.



## Encadrés jaunes

Informations annexes ou références pour aller plus loin, livres, films ou articles.



## Encadrés violet

informations annexes ou références pour aller plus loin, livres, films ou articles.



## Tourne disque

Morceaux à écouter



# MOËSIQUE

LA MUSIQUE,  
QU'EST-CE QUE C'EST ?



# LA MUSIQUE, QU'EST-CE QUE C'EST ?

“Musique” fait partie des mots utilisés au quotidien sans que personne n’ait besoin de le définir. C’est un mot-outil, c’est-à-dire qu’il sert à décrire quelque chose sans qu’il soit nécessaire de l’expliquer. Il est généralement facile de distinguer ce qui est de la musique et ce qui est du bruit. Mais est-ce si évident que cela de savoir ce qu’est la musique ? Elle est impalpable, intouchable, insaisissable. Une fois entendue, elle est déjà partie. Tout au plus, nous pouvons toucher ses supports, un instrument, un disque, une enceinte...

Selon la définition du dictionnaire de l’académie française, la musique est un “Art de composer une mélodie selon une harmonie et un rythme ; théorie, science des sons considérés sous le rapport de la mélodie, de l’harmonie, du rythme”. La définition la plus communément utilisée est “l’art de combiner les sons”. Mais est-ce que cette définition permet de concevoir ce qu’est la musique dans toutes les situations, tous les endroits du monde ?

Revenir sur ce qu’est la musique pour nous, permet de reconsidérer nos évidences et parfois de s’ouvrir à d’autres espaces musicaux jusque-là insoupçonnés. Voici quelques extraits sonores à écouter et à découvrir pour élargir le champ des possibles.

## TRANSPPOSITIONS : RÉVEIL DES OISEAUX, OEUVRE POUR PIANO ET ORCHESTRE D'OLIVIER MESSIAEN ÉCRITE EN 1953.



Olivier Messiaen est passionné par les oiseaux. Il transcrit leur chant à l’aide d’un ornithologue. Il compose une pièce de musique pour piano et orchestre uniquement basée sur ces transcriptions sans aucun élément musical conventionnel (thèmes, motifs, harmonie). Est-ce que les chants d’oiseaux sont de la musique ? Est-ce que la composition de Messiaen basée sur ces transcriptions est encore de la musique ?

Pour aller plus loin : [Réveil des oiseaux -Olivier Messiaen - Eduthèque Philharmonie de Paris](#)

## CRÉATION SONORE : CHANTS D'OISEAUX COMPOSÉS POUR LA DÉTENTE, 2014.

Que ce soit sur Internet ou dans les magasins “natures”, de nombreuses compositions proposent d’écouter des sons de la nature, souvent des oiseaux. Or ces enregistrements sont des compositions : divers chants d’oiseaux sont mélangés, les plages vides sont coupées. C’est un art de combiner les sons, mais est-ce de la musique ? En quoi cela diffère-t-il de l’œuvre de Messiaen ?



Exemple : [Chants d'oiseaux](#)

## MUSIQUE ET RITUEL : KECAK, BALI, INDONÉSIE, ENREGISTREMENT DE GILLES LEOTHAUD EN 1978

Le Kecak est un rituel qui s'est développé sous sa forme actuelle dans les années 1930. Il s'agit d'un chœur d'une quarantaine d'hommes qui sont placés en cercles concentriques autour d'une scène du Ramayana (épopées mythologiques de langue sanskrite). Le chœur chante en polyphonie autour de cris et d'onomatopées dont les syllabes ke et cak (prononcé "tchak"). L'un des membres du groupe, le "conducteur", assure les différentes parties (on entend facilement ses interventions). À nos oreilles, cet enregistrement peut sembler être de la musique, mais la pratique est tellement intriquée au rituel qu'elle n'est pas considérée comme telle par les balinais-es et ne se pratique ni ne s'écoute en dehors de ce temps spécifique.



Écouter l'enregistrement : [Les voix du monde](#)

## MUSIQUE ET JEU : KATAJJAQ, CANADA, ENREGISTREMENT DE TRAN QUANG HAI EN 1974

Les Inuits du Canada ont développé un jeu particulier : un duel vocal. Deux femmes se mettent face à face, très proches, les bouches se touchent presque. Elles alternent ainsi des inspirations et expirations bruitées. L'une des deux femmes gagne lorsque l'autre rit ou est à bout de souffle. À l'écoute, la technique vocale particulière, les émissions gutturales et nasales, les motifs répétitifs et rythmiques témoignent d'une organisation des sons. La dimension sonore a beaucoup fasciné les ethnomusicologues et plein de disques y ont été consacrés. Pour autant, les Inuits considèrent le katajjaq comme un jeu tandis que pour eux la musique correspond à une pratique qui s'organise autour de tambours et de danses.



Écouter l'enregistrement : [Trois jeux de gorges](#)

Film pour aller plus loin : [Rouge Gorge, Marie-Pascale Dubé produit par Les films de l'œil sauvage, 2019, 85 min.](#)



## MUSIQUE EXPÉRIMENTALE : WATER WALK, OEUVRE DE JOHN CAGE ÉCRITE EN 1959.

John Cage propose dans une émission de télé-réalité (*I've got a secret* aux USA) de jouer l'une de ses pièces de musique qui fait intervenir un pichet d'eau, un mixeur électrique, un arrosoir, des glaçons, un canard en caoutchouc et d'autres objets du quotidien en plus d'un piano. Connue pour explorer les limites entre sons et musiques, John Cage est allé jusqu'à proposer à un public dans une salle de spectacle la pièce intitulée "4'33". Il s'agit d'un orchestre ou d'un pianiste qui s'assoit au piano pour 4 minutes sans rien faire, dans le silence. Quelle est vraiment la distinction entre musique et son ?

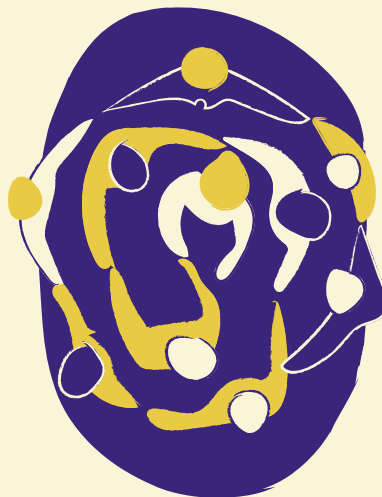
Pour aller plus loin : [Water walk, John Cage](#)

Pour une proposition plus moderne, un extrait du film *Sound of Noise* de Ola Simonsson et Johannes Stjerne Nilsson, 2010, "[Musique pour un appartement et six percussionnistes](#)".

### PROPOSITION POUR DISCUSSION AVEC LES JOUEUR-SSES :

> Réfléchir collectivement aux compositions sonores qui ne sonnent pas comme de la musique à nos oreilles. Sont-elles considérées comme de la musique par d'autres personnes ? Il n'est pas nécessaire de connaître précisément le titre d'une musique en particulier. Si c'est plus confortable, il est possible de décrire un genre musical ou une musique imaginaire.

> Réfléchir collectivement aux sons qui sonnent comme de la musique à nos oreilles, mais qui, peut-être n'en est pas pour d'autres personnes.



**LA MUSIQUE N'EST PAS UN ARTEFACT MAIS UN CONCEPT,  
AUTREMENT DIT, UNE IDÉE, UNE ABSTRACTION :  
"LA MUSIQUE EST CE QUE LES GENS ACCEPTENT DE  
RECONNAÎTRE COMME TELLE." JJ. NATTIEZ**

# EXEMPLE D'UNE PARTIE

## ÉTAPE 1 :

Mia est animatrice pour cette partie. Clara se porte volontaire pour être DJ de la partie. Elle propose la chanson "Gopher Mambo" par Yma Sumac.

### RÔLES

DJ : il-elle choisit la musique qui sera écoutée pour une partie puis redevient joueur-se.

Animateur-riche : il-elle met en place les cartes face visible et s'assure qu'elles sont bien comprises. Il-elle surveille le temps (environ 3 minutes par famille de cartes). Il-elle peut aussi être joueur-se. De 1 à 30 joueur-ses.

## ÉTAPE 4 :

Une fois que tout le monde a écrit, Mia ramasse les cartes "Caractères" et place sur la table les cartes "Thèmes", en demandant au groupe "Quelle histoire cette musique vous raconte-t-elle ?". Elle met en garde le groupe : il ne s'agit pas ici de reprendre les thématiques abordées dans les paroles, ni de se préoccuper de l'intention de l'artiste, mais de chercher ce que ce morceau évoque pour soi. Mariette et Anna prennent beaucoup de temps pour choisir leurs cartes. Mia essaye de les aider à choisir pour passer à la catégorie suivante : elle reformule la question, essaie d'éliminer certaines cartes qui ne conviennent pas aux joueuses indécises...

### NIVEAUX DE JEU :

Le jeu a été conçu avec deux niveaux de difficulté. Ils sont indiqués sur le verso des cartes par les symboles suivants :

Niveau 1 ●● Vocabulaire accessible, peu de cartes (54 cartes)

Niveau 2 ●●● Vocabulaire plus élaboré, plus de choix (96 cartes).

## ÉTAPE 2 :

Le groupe écoute la musique. Elle n'est pas connue de tous, et personne ne comprend les paroles. Anna souffle en levant les yeux au ciel : Mia rappelle que le but du jeu est d'échanger dans un cadre bienveillant, et que tout ressenti sera exprimé par des cartes : ça n'est pas le moment de montrer ce que l'on pense, encore moins d'émettre un jugement.

## ÉTAPE 3 :

Mia dispose les cartes de la famille "Caractère" sur la table, s'assure que tout le monde peut les lire et les comprendre. Elle demande : "Quelle caractéristique de cette musique attire votre attention ?". Pierre répond directement à haute voix. Mia lui rappelle qu'il doit simplement identifier une carte avec le mot qui lui correspond le mieux. Puis, sans le partager aux autres, noter ce mot sur un papier.

## ÉTAPE 5 :

Mia dispose les cartes de la catégorie "Espace Temps" et demande "Si je devais placer cette musique dans le temps ou dans l'espace, je la situerais où par rapport à moi ?". Les adverbes de temps et de lieu des cartes mettent certain-es en inconfort : "je ne comprends pas trop la question ?". Mia reformule autrement : "Quand avez-vous ou pourriez-vous écouter cette musique ? Où l'écouteriez-vous ? Vous semble-t-elle loin ou proche ?". Elle explique que c'est une catégorie assez libre, que les cartes peuvent être choisies pour différentes raisons. Par exemple, on peut choisir la carte "Tard" parce qu'on s'imagine écouter la musique tardivement dans la journée, ou parce qu'on l'a découvert tardivement par rapport à sa date de sortie.

## ÉTAPE 6 :

C'est maintenant la catégorie "Action" qui est posée sur la table et tout le monde se demande "Qu'est ce que cette musique me donne envie de faire ?". Plusieurs personnes ont envie de choisir la carte "Danser". Mia les encourage à en trouver une autre pour alimenter la discussion. Clara remarque que la musique lui donne également envie de se défouler.

## ÉTAPE 8 :

Tout le monde a choisi 5 cartes (personne n'a choisi deux émotions). Chacun·e prend une feuille et un stylo et tente, en quelques phrases, de résumer son ressenti en utilisant les mots des cartes choisies. Une fois cela terminé, Mia encourage les joueur·ses à partager à haute voix leur petit paragraphe.



**Pierre** : "Danser le mambo, dans le jardin du monde, c'est une fête qui se répète, joyeux, nous partons loin, je le répète, nous partons loin."

**Lila** : "Tôt dans la journée, un soleil optimiste vient cogner à la fenêtre et motive les cellules à s'activer pour une grande fête".

**Clara** : "Mon émotion est ambivalente, car à la fois cette musique me donne immédiatement envie de bouger, de danser, je ressens de la joie, elle a un côté drôle, explosif. Et en même temps elle est too much, fini par être lassante, voir agaçante car répétitive, trop de cris, trop de cuivres, trop aiguës. En résumé, écoutée parfois lors d'une fête, cette musique est parfaite pour se défouler, s'amuser. Mais hors contexte, elle peut être soûlante."

## À NE PAS OUBLIER :

Ce qui compte, c'est d'exprimer ses perceptions. Il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises manières d'entendre la musique !

## ÉTAPE 7 :

Pour cette dernière catégorie "Emotion", Mia demande à chacun·e "Qu'est ce que tu ressens à l'écoute de cette musique ?", et elle rappelle que pour cette catégorie, on peut choisir deux cartes, puisqu'il est tout à fait possible de ressentir deux émotions, même contradictoires, en même temps.



**Mathéo** : "un peu cliché et mécanique mais bancal, dégage de la technicité plus que de l'émotion."

**Anna** : "Cette chanson m'agace énormément. Elle me fait penser à une scène du film Babylon. Une fête des années 20 avec plein de gens, des animaux, du champagne et de la drogue. Je la trouve agressive et pas harmonieuse, elle me donne envie de me boucher les oreilles. Je me sens tellement étrangère, à l'extérieur, elle me met mal à l'aise et est un peu de mauvais goût."

**Mariette** : "Face à tant de douleurs, quelle liberté de colorer son corps tard le soir pour le partager".

Les règles du jeu sont disponibles en ligne : [linktr.ee/moesique](https://linktr.ee/moesique)

## CONTENU :

96 cartes-mot réparties en 5 familles : 20 cartes pour la famille "Caractère" (10 cartes niveau 1, 10 cartes niveau 2), 18 cartes pour la famille "Thème" (11 cartes niveau 1, 7 cartes niveau 2), 18 cartes pour la famille "Espace temps" (10 cartes niveau 1, 8 cartes niveau 2), 20 cartes pour la famille "Action" (12 cartes niveau 1, 8 cartes niveau 2), 20 cartes pour la famille "Émotion" (12 cartes niveau 1, 8 cartes niveau 2) - 4 cartes règles

# DÉJOUER LE POUVOIR CLASSANT DE LA MUSIQUE

Dans l'exemple ci-dessus, certain-es joueur-ses se permettent très vite d'exprimer un jugement sur la musique proposée par le-a DJ : soupirs, yeux levés au ciel, attitude corporelle de dégoût ou commentaires déplacés. Cela peut arriver facilement, notamment dans les groupes d'adolescent-es. Il peut alors être intéressant de questionner ces jugements de goût avec l'aide des études sociologiques. Le jugement peut en effet révéler des rapports de pouvoir dans les groupes, les sociétés.

Les pratiques culturelles sont étudiées depuis une cinquantaine d'années en France. Un sociologue a marqué cette discipline : Pierre Bourdieu. Dans *La distinction, critique sociale du jugement*, il explique que les pratiques culturelles sont liées aux classes sociales. L'idée la plus courante est que les musiques classiques font plus facilement partie des pratiques d'écoute des classes bourgeoises que des milieux populaires.

Mais Bourdieu va plus loin, il montre que le jugement de goût en matière culturelle est également une manière de se valoriser et de dévaloriser les autres. Autrement dit, les goûts culturels peuvent instaurer un rapport de pouvoir. Ainsi, montrer sa connaissance des compositeurs romantiques est une façon de dénigrer ceux qui n'en sont pas capables, un peu comme s'acheter une grosse voiture neuve. Les goûts musicaux peuvent ainsi révéler un "pouvoir classant". Les classes supérieures se sont ainsi appropriées certaines pratiques culturelles, pour se distinguer des classes populaires et asseoir une certaine légitimité de leur position dominante dans la société. Elles jugent et rejettent alors sous des termes forts les goûts musicaux des autres classes sociales : "primitif", "léger", "facile", "frivole", "futile", "tape-à-l'œil", "superficiel", "racoleur"... C'est ainsi que se fabriquent des hiérarchies dans les goûts musicaux, des genres mieux admis que d'autres et des cultures de résistance. Les distinctions les plus connues sont celles entre musiques savantes (musiques classiques, contemporaines, jazz...) et musiques populaires moins valorisées (rap, pop, métal...).



Des études plus récentes (Coulangeon, 2010) montrent que ce n'est plus la distinction entre un goût pour des musiques savantes ou des musiques populaires qui opère cette "distinction". Aujourd'hui, les classes supérieures valorisent surtout une forme d'éclectisme (écoute de plusieurs genres musicaux) qui ne serait pas partagée par les classes populaires n'écoulant qu'un seul genre musical. D'autres études encore (Hesmondhalgh 2007) révèlent que la possibilité d'affirmer des goûts individuels, voir une présentation de soi à travers l'expression d'émotions suscitées par la musique, peut également révéler une place plus dominante dans une société inégale. Enfin, cette place dominante peut également être associée à d'autres catégorisations sociales : les cultures, le genre... Des études récentes montrent que cette façon de valoriser des goûts musicaux et d'en dénigrer d'autres est particulièrement présente dans les cultures lycéennes, c'est la "tyrannie de la majorité" (Pasquier 2005).

Ce constat montre que les goûts musicaux et la capacité d'exprimer ses émotions musicales sont le fruit de constructions sociales fortes. Ces compétences se développent dans l'éducation, le contexte familial, le groupe social et amical, l'histoire personnelle, les rencontres, le milieu professionnel, les moyens économiques, le lieu de résidence... Mais, il est aussi des situations dans lesquelles une personne peut avoir honte d'aimer une musique que les autres dénigrent, d'autres situations où elle peut se sentir valorisée et se sentir appartenir à un groupe grâce à ce goût. Autrement dit, les goûts musicaux peuvent être analysés sous la dimension des rapports de pouvoir.



## EXERCICE

Autour du jeu, il peut arriver que certaines personnes ne se sentent pas légitimes de partager leurs musiques, c'est-à-dire que certaines personnes peuvent se sentir gênées à l'idée de partager leurs musiques. Des études récentes ont montré, par exemple, que les musiques écoutées par les filles étaient très souvent dénigrées par les garçons, ou que ce sont plus souvent les hommes qui prennent les manettes d'une playlist lors de soirées entre ami-es. Alors, il peut être intéressant de s'interroger en groupe sur les musiques qui sont "bien vues" en tout contexte et celles qui ne le sont pas, et de chercher à comprendre pourquoi.

Il est important que l'animateur-riche reste neutre face aux propositions de musiques à écouter. Il-Elle doit pouvoir réagir aux ricanements et aux moqueries dans ce contexte pour entraîner le groupe à la bienveillance et au respect. S'intéresser alors aux goûts musicaux d'une personne qui ne fait pas partie de ses propres habitudes d'écoute, lui donner la parole pour révéler ce qui lui plaît dans cette musique, peut transformer l'aversion en découverte.

## QUESTIONS À POSER :

- > Quelles sont les musiques que vous n'aimez pas et pourquoi ? Qu'est-ce que vous imaginez sur cette musique ?
- > Y a-t-il une musique que vous n'avez jamais écoutée parce que vous pensez qu'elle ne vous plaira pas, et ce, sans réellement chercher à comprendre pourquoi d'autres l'apprécient ?
- > Y a-t-il des musiques que vous aimez mais que vous avez honte de partager ?

## Pour aller plus loin :

Bourdieu Pierre, 1979, *La Distinction : Critique sociale du jugement*, Paris, Les Editions de Minuit, 672 p.

Coulangéon Philippe, 2010, "Les métamorphoses de la légitimité", Actes de la recherche en sciences sociales, vol. 181182, no 1, p. 88-105.

Hesmondhalgh David, 2007, "Musique, émotion et individualisation", Réseaux, vol. 141-142, no 2-3, p. 203-230.

Pasquier Dominique, 2005, *Cultures lycéennes : la tyrannie de la majorité*, Paris, Éd. Autrement (coll. "Collection Mutations"), 180 p.

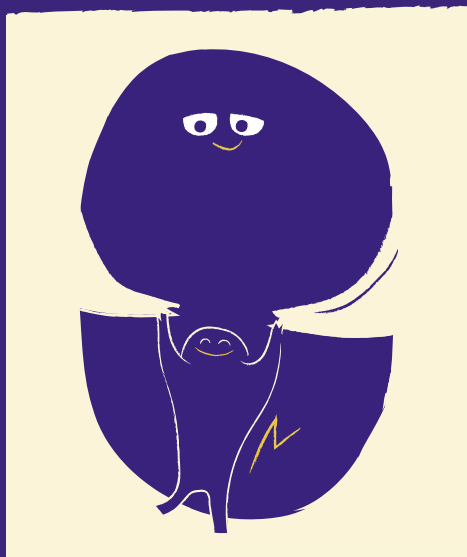
Tiphaine Rivière, *La Distinction, BD inspirée du livre de Pierre Bourdieu*, La Découverte-Delcourt, 2023

# MOËSIQUE

CONSEILS



# CONSEILS POUR ANIMER UNE PARTIE



Choisir une carte, c'est **exprimer un ressenti personnel** : il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises manières d'entendre la musique.

Une carte-mot manque ? Choisir une autre carte qui s'en rapproche, c'est entamer la discussion et préciser un ressenti.

Si le groupe en a besoin, n'hésitez pas à **faire réécouter la musique pour que les joueur-ses puissent se "replonger dans l'ambiance"**, à mi-parcours, au moment de la 3e famille de cartes "Espace-Temps" par exemple. La musique peut être en fond sonore au moment où les cartes sont disposées.

Plus un groupe joue des parties, plus les personnes vont pouvoir d'une part avoir une connaissance fine de toutes les cartes, d'autre part développer leur écoute. Ainsi, à la 3e ou 4e partie, les personnes peuvent déjà questionner leurs sensations pendant l'écoute, se demander quel imaginaire la musique leur évoque, comment ils-elles se sentent etc...

Lors de l'introduction et de la présentation du jeu, il peut être important d'insister sur le fait que les cartes sont **un support de discussion, un prétexte pour l'échange**. Peu importe si une personne choisit par exemple la carte "Nature" dans la famille "Thème" et parle finalement de ville et de son rapport à l'espace urbain. Les cartes sont des portes d'entrées, utilisées pour révéler des ressentis, elles peuvent être interprétées de n'importe quelle manière.

- Ne pas hésiter à répéter qu'il s'agit avant tout de répondre à la question **"Pour moi, cette musique c'est..."**. Toutes les réponses formulées sont personnelles, il ne s'agit pas du point de vue de l'artiste et encore moins d'une vérité absolue. Il peut être nécessaire de réorienter les discussions ou les formulations des joueur-ses si la discussion est entamée ainsi : "Cette musique est harmonieuse" ou "Cette musique parle de violence parce que l'artiste utilise des mots vulgaires et a voulu créer une chanson brutale". En effet, qui sait ce que l'artiste a cherché à faire ? L'intérêt du jeu est d'essayer de percevoir ses ressentis personnels.



# PRÉSENTER CHAQUE FAMILLE DE CARTES

Le temps où chaque famille de cartes est dévoilée au groupe peut être un moment privilégié pour aider à une meilleure compréhension des cartes-mot ! Ainsi, nous vous proposons des pistes de réflexion qui permettront aux personnes de mieux saisir la diversité des cartes-mot et leurs définitions, en évitant de balayer trop vite certaines cartes moins accessibles.

Au lieu de dévoiler les cartes de manière aléatoire et mélangée au sein de chaque famille, pourquoi ne pas construire la manière dont on les présente ?

## FAMILLE "CARACTÈRE"

Quelle caractéristique de cette musique attire mon attention ? Quelle carte-mot correspond le plus à ce que j'entends ? Privilégier ici une présentation par antonyme (opposé) et/ou par type :



### Niveau 1



### Niveau 2



## FAMILLE "THÈME"

Quelle histoire cette musique me raconte ?

Pour moi, à quelle grande thématique cette musique fait écho ?

Quand je ferme les yeux, qu'est-ce que j'imagine ?

Pour moi, quel est le sujet de cette musique ?

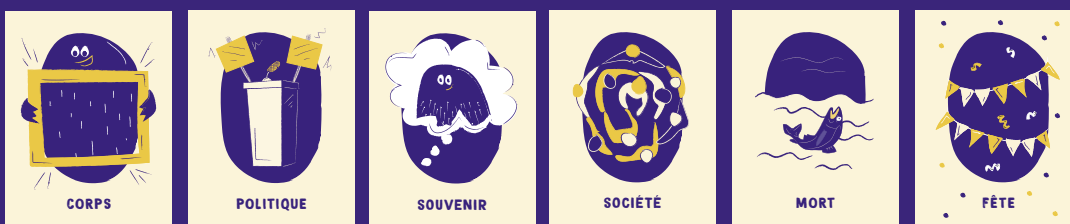
Cette catégorie n'est pas censée se baser sur les paroles et thématiques de la chanson jouée : il faut vraiment se demander "Quels thèmes **je** rattache à cette musique", et non "quels thèmes sont abordés dans ces paroles, quel message cherche à faire passer l'artiste". C'est pour cette raison qu'il est possible de jouer avec des chansons qui ne sont pas dans la langue comprise par les joueur-ses, avec une chanson inconnue par certain-es ou tous-tes, ou avec une musique sans parole.

Nous vous conseillons d'être particulièrement attentif-ves à la compréhension des mots de cette catégorie : plusieurs d'entre eux ont plusieurs sens, et notamment des définitions parfois plus philosophiques. Si besoin, des définitions se trouvent à la fin du livret.

Exemple : La chanson "I will Survive" de Gloria Gaynor, reprise par Hermes House Band, peut évoquer le "souvenir" de la "fête" de la victoire des bleus lors de la coupe du monde en 98, contrairement aux paroles qui évoquent l'envie de vivre suite à une "séparation".



Dans "Marcia Baïla" des Rita Mitsouko, Catherine Ringer rend hommage à la danseuse espagnole Marcia Moretto, décédée d'un cancer du sein. Les paroles évoquent alors le "corps", la "mort", le "souvenir", ainsi que le contexte "politique" de la dictature en Argentine et "sociétal" de vie de la danseuse alors que la chanson est assez joyeuse et peut s'écouter dans un contexte de "fête".



## FAMILLE "ESPACE-TEMPS"

Si je devais placer cette musique dans le temps ou dans l'espace, je la situerais où par rapport à moi ?

Dans quel endroit imaginez-vous cette musique ?

La placez-vous plutôt proche ou loin de vos habitudes d'écoute ?

L'écouteriez-vous plutôt le matin ou le soir ?

Est-ce une musique actuelle pour vous ou datée ?

L'avez-vous déjà entendue ou avez-vous envie de la réécouter ?

Il est possible de présenter les cartes par type ou antonyme :



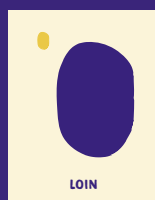
Niveau 1



TÔT



TARD



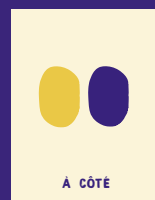
LOIN



PRÈS



AUTOUR



À CÔTÉ

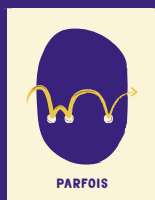
TÔT – TARD

LOIN – PRÈS

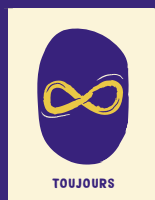
AUTOUR – À CÔTÉ



JAMAIS



PARFOIS



TOUJOURS



ENCORE

TOUJOURS – PARFOIS – JAMAIS

ENCORE

Cette catégorie est assez libre.

Exemples :

À l'intérieur : de moi, de la maison, en concert ...

Parfois : de temps en temps, dans certaines situations, c'est la première fois que je l'entends et je prendrai plaisir à la ré-entendre à nouveau.

Toujours : j'aimerais cette musique pour toujours, je l'ai toujours dans la tête, j'ai toujours envie de l'écouter.

Partout : elle passe régulièrement à la radio, j'aimerais l'écouter partout où je vais, la musique me rappelle des sons de mon quotidien.



Niveau 2

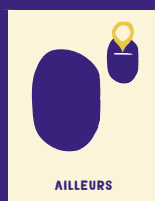


PARTOUT



NULLE PART

PARTOUT – NULLE PART



AILLEURS



À L'EXTÉRIEUR



À L'INTÉRIEUR

À L'INTERIEUR – À L'EXTERIEUR – AILLEURS



AUTREFOIS



MAINTENANT



BIENTÔT

AUTREFOIS – MAINTENANT – BIENTÔT

Ces cartes-mot se divisent aussi en deux catégories au sein de chaque niveau de difficulté. Ainsi il sera possible de présenter :

### Niveau 1

#### Espace

LOIN – PRÈS – AUTOUR – À CÔTÉ

#### Temps

ENCORE – TOUJOURS – PARFOIS – JAMAIS – TÔT – TARD

### Niveau 2

#### Espace

À L'INTERIEUR – À L'EXTERIEUR – AILLEURS – PARTOUT – NULLE PART

#### Temps

AUTREFOIS – BIENTÔT – MAINTENANT

## FAMILLE "ACTION"

Qu'est-ce que cette musique me donne envie de faire ?

Cette famille est très intuitive et ne nécessite pas de conseil particulier.

Il peut être intéressant de pousser les joueur-ses à réfléchir plus loin que leur premier réflexe : la carte-mot "Chanter" est volontairement absente de ce jeu de cartes pour cette raison. De même, attention à ce que tout le monde ne choisisse pas par défaut la carte "Danser". La retirer du jeu momentanément peut être un challenge pour découvrir d'autres réactions à une musique.

## FAMILLE "ÉMOTIONS"

Qu'est-ce que je ressens à l'écoute de cette musique ?

Concernant cette catégorie, il est tout à fait possible de choisir deux cartes, puisqu'il est très fréquent de ressentir deux émotions à la fois.

Pour aider à la compréhension de ces cartes, on peut classer les émotions par grandes catégories et les ranger sur une échelle d'intensité :

### La colère

SCANDALISÉ·E, ÉNERVÉ·E, HAINEUX·SE



### Le dégoût

INDIFFÉRENT·E, ÉTONNÉ·E, DÉRANGÉ·E, DÉGOÛTÉ·E



### La joie

CALME, AMUSÉ·E, OPTIMISTE, JOYEUX·SE, LIBRE, VIVANT·E



### La peur

HONTEUX·SE, INTIMIDÉ·E, APEURÉ·E, ANGOISSÉ·E



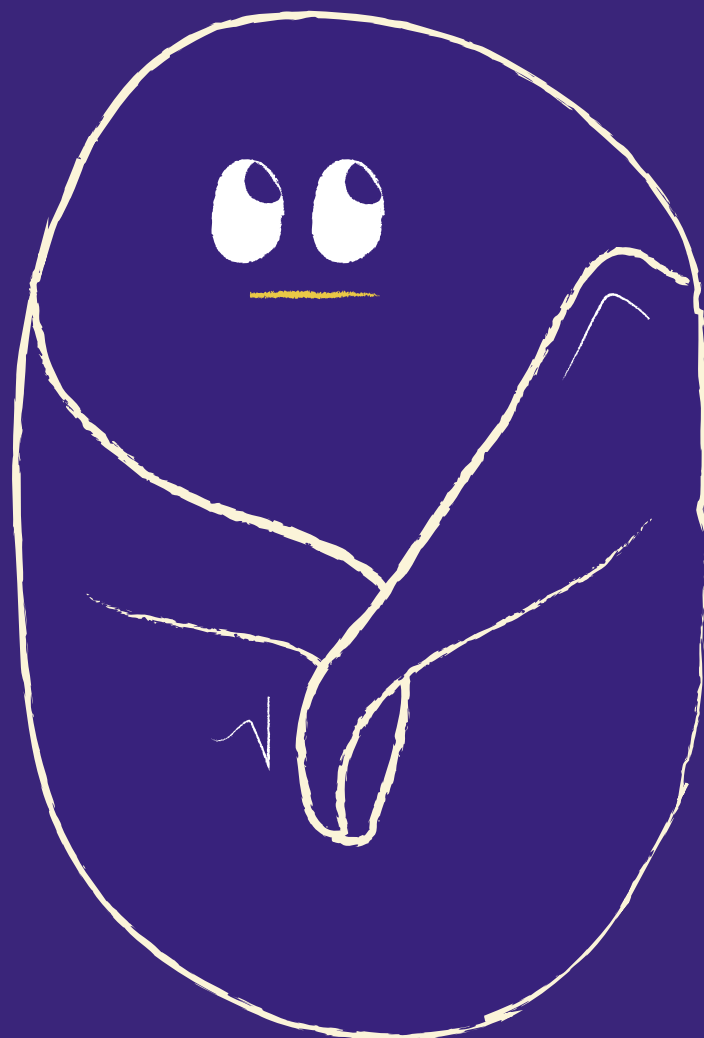
### La tristesse

SEUL·E, MÉLANCOLIQUE, MALHEUREUX·SE



# MOËSIQUE

## LES ÉMOTIONS



# MUSIQUE, ÉMOTION ET CONTEXTE

## QU'EST-CE QU'UNE ÉMOTION ?

Une émotion correspond, selon le dictionnaire de l'Académie Française, à une "réaction affective brusque et momentanée, agréable ou pénible, souvent accompagnée de manifestations physiques".

Une émotion est une réaction spontanée qui produit des sensations dans le corps (mains moites, cœur qui bat vite, nœud dans le ventre, fourmillements dans les bras...). Une émotion ne dure pas, elle arrive, met en tension puis se relâche. Celles qui sont communément admises sont la joie, la tristesse, la colère, la peur, le dégoût, la surprise. Une émotion, si elle s'installe et qu'elle dure et si elle est conscientisée, peut devenir un sentiment. Un sentiment, moins violent qu'une émotion, concerne un état affectif durable qui concerne la personne en question (orgueil, mélancolie...) ou d'autres personnes (amour, jalousie, envie, haine...).

### EXERCICE :

Lister toutes les émotions que les joueur-ses peuvent citer dans la classe en déclinant ces cinq grandes catégories d'émotions : la joie, la tristesse, la colère, la peur, le dégoût.

## COMMENT RECONNAÎTRE LES ÉMOTIONS ?

Une émotion qui surgit, arrive toujours de façon soudaine et inattendue. Elle s'installe dans le corps sans préméditation. Tout le monde ressent des émotions, mais pas toujours dans les mêmes contextes et pas pour les mêmes raisons. Alors comment les comprendre et les reconnaître chez les autres ?

Le psychologue américain Paul Ekman s'est spécialisé dans l'étude des émotions et a cherché à comprendre si, par-delà le monde, par-delà les cultures, il y avait une forme d'universalité des émotions. Autrement dit, est-ce qu'il est possible de reconnaître les émotions de quelqu'un qui a grandi à l'autre bout de la planète ? Selon ces études menées à partir des années 1970 de par le monde, la réponse est oui. Puisque les émotions se vivent dans le corps, on peut les déceler sur les visages. Les expressions faciales des grandes catégories d'émotions semblent reconnaissables partout.



## EXERCICE :

Quelles émotions voyez-vous sur ces visages ?



Référence de l'image : Paul Ekman, "Facial Expressions", chapitre 16 du *Handbook of cognition and emotion*, Dalglish T. & Power M., 1999

Vous reconnaîtrez normalement dans l'ordre : la joie, la surprise, la peur, la colère, le dégoût et la tristesse

Un autre exemple tiré de Paul Ekman et des clichés qu'il a fait auprès de Papous Guinéens :

Référence de l'image : Paul Ekman, "Facial Expressions", chapitre 16 du *Handbook of cognition and emotion*, Dalglish T. & Power M., 1999

Vous reconnaîtrez normalement dans l'ordre : la joie, la tristesse, la colère, le dégoût.



Pour aller plus loin (en anglais, avec des images plus récentes et des vidéos) : <https://www.paulekman.com/>

## LES ÉMOTIONS DIFFÉRENT-ELLES EN FONCTION DE LA CULTURE ?

Les travaux portés en psychologie par Paul Ekman s'intéressent au corps, aux contractions musculaires et à nos façons de les interpréter. Mais cette approche ne dit rien de la singularité d'une histoire, de la complexité des émotions, des contextes dans lesquels elle émerge.

En effet, des études plus récentes montrent qu'en fonction des cultures et des formes de sociabilité, il existe une grande diversité de perception des émotions. C'est d'ailleurs le rôle de l'anthropologie, du grec *anthrôpos* (homme, être humain), et *logos* (science, parole), de s'intéresser aux différentes manières de vivre en société. Les anthropologues, proposent donc de décaler les regards à travers des réflexions autour de la diversité culturelle en partant dans des contrées qu'il-elles ne connaissent pas pour y vivre pendant un temps et décrire comment des personnes vivent concrètement à l'autre bout de la planète (croyance, artisanat, art, musique, cuisine, parentalité, sport, rituel...). Aujourd'hui, les anthropologues peuvent aussi étudier les cultures d'ici, parce que le voisin ou la voisine peut aussi vivre différemment.

## LES ÉMOTIONS JOUÉES

Les expressions du visage et du corps sont souvent utilisées pour décrypter les émotions de quelqu'un. Or il est possible qu'en se basant uniquement sur les signes physiques, elles soient mal interprétées ou incomprises. Le comédien utilise les usages propres à une société et les exagère. En ne regardant uniquement son expression de visage et sans prendre en considération le contexte de la pièce de théâtre, un observateur extérieur peut penser que le comédien est traversé par les émotions qu'il fait jouer à son corps et son visage. Au théâtre, les émotions sont jouées mais pas forcément ressenties par le comédien.



## L'INTERPRÉTATION D'UN ÉVÈNEMENT

Il est rare de pouvoir distinguer une émotion claire, souvent plusieurs émotions sont mêlées. Parfois une émotion est exprimée et une autre plus profonde est ressentie. On peut être en colère et triste à la fois, par exemple face à la disparition d'un proche. On peut rire d'une situation en même temps qu'être angoissé pour une question de santé. On peut avoir honte de chanter en public tout en sachant que le faire nous remplirait de joie.

## L'AMBIVALENCE DES ÉMOTIONS

L'émotion est une réaction soudaine face à un évènement. Néanmoins pour que l'émotion surgisse chez quelqu'un, il faut que cette personne interprète cet évènement. Par exemple, si un homme est effrayé par un bruit dans sa maison, c'est qu'il connaît sa maison et que le bruit est inhabituel. Il peut être soulagé par le fait de constater que ce bruit vient d'une fenêtre ouverte. En revanche, la peur peut revenir s'il se souvient avoir fermé cette même fenêtre. C'est sa manière de comprendre les événements qui lui fait ressentir une émotion. Cet exemple montre que l'interprétation d'un évènement est essentielle au surgissement des émotions. Cela signifie également qu'une personne dans un contexte inhabituel, à l'étranger par exemple, peut ressentir des émotions différentes de celles des personnes autour d'elle.



## LE VOCABULAIRE DES ÉMOTIONS

En fonction des langues, toutes les émotions n'ont pas les mêmes mots pour les décrire. Cela a un impact sur ces mêmes émotions. Nommées, elles existent différemment. Dans certaines langues africaines, il n'y a qu'un seul terme qui réunit le fait d'être triste ou en colère. Chez les Kainkang, des amérindiens du Brésil, "to nu" habituellement traduit par "colère" désigne en fait le fait d'être dangereux. Lorsqu'on dit dans cette langue "je suis en colère contre toi", cela signifie en fait "je suis dangereux pour toi", voire "je vais te tuer". C'est pourquoi cette expression suggère que la colère est extrêmement sérieuse et grave et ne s'exprime pas à la légère.

### EXERCICE

> Présenter des situations dans lesquelles on ne ressent pas les mêmes émotions qu'une autre personne vivant la même situation. Présenter une situation dans laquelle c'est notre interprétation qui a fait surgir une émotion. Ou imaginer une situation dans laquelle on peut ressentir des émotions entremêlées. Cela peut être des situations fictives.

> S'il y a des joueur·ses qui parlent plusieurs langues, il peut y avoir une discussion sur les mots désignant des émotions dans leur propre langue qui diffèrent de ceux connus en français.

### Pour aller plus loin :

David Le Breton, *Anthropologie des émotions: Être affectivement au monde*, Payot, 2021

Louis Quéré, *La fabrique des émotions*, Presses universitaires de France, 2021

## ÉMOTIONS ET MUSIQUES

Qui n'a jamais pleuré sur une musique ? Qui n'a jamais dansé joyeusement sur une autre ? C'est une évidence, la musique peut provoquer des émotions. Celles-ci ne sont pas toujours joyeuses d'ailleurs. Une personne peut écouter une musique qui lui apporte beaucoup de joie et provoquer de la colère chez son voisin qui ne l'apprécie pas et se la voit imposée (l'ouïe est d'ailleurs le seul sens impossible à "fermer").

Autrement dit, les déclarations qui assurent que telle musique "apaise" et telle autre rend "agressif" sont à questionner en fonction des individus et des contextes culturels et sociaux. Les affirmations des musicologues qui tendent à affilier des accords majeurs à la joie et des accords mineurs à la tristesse relèvent de constructions culturelles. Les études de neurosciences qui décryptent une réaction systématique du cerveau à certains sons peuvent être affinées selon les histoires personnelles avec ces mêmes sons. Or, le contexte est essentiel à l'émergence d'émotions musicales (voir ci-dessus). Autrement dit, tout le monde ne ressent pas la même émotion à l'écoute de la même musique.

Il peut alors être intéressant d'observer comment les préjugés, l'apprentissage, les cercles de socialisation, le contexte d'écoute, les constructions historiques, les références sociales et culturelles, les paroles échangées peuvent modifier les ressorts émotionnels de la musique.

### EXERCICE

> Établir une playlist pour le groupe de joueur·ses selon des consignes diverses : les musiques que je pense être le·a seul·e à écouter, les musiques que j'adore, les musiques que je déteste, les musiques qui ont fait naître des émotions chez moi...

Cet exercice peut permettre ensuite d'en écouter quelques-unes et de jouer à Moésique. Elle est aussi l'occasion de développer la curiosité et l'écoute.

## MUSIQUE ET EXPRESSION DE LA DOULEUR

Chez les Yézidis d'Arménie, il existe un genre musical destiné à exprimer la souffrance. Il s'agit du "kilamê ser" ce qui se traduit plus ou moins par "paroles sur" (un sujet de souffrance), destinée à exprimer une émotion. On peut entendre ces chants lors des enterrements, dans les maisons, ou sur des enregistrements commercialisés. Ils sont fréquemment énoncés par des femmes "au cœur brûlant", endeuillées éternelles qui se remémorent leurs souffrances. L'entretien de la douleur est une forme de sacrifice de soi.



**À écouter :** Travaux d'Estelle Amy de la Bretèque. [Document 52](#)

Dans cet enregistrement le chant permet d'exprimer de la douleur. Assise à la table de la cuisine de la maison de son père, les coudes posés sur la nappe en toile cirée jaunie, Altûn Mîrzoevna discute de tout et de rien avec Cemilê, l'infirmière du village venue lui prendre la tension et lui expliquer le fonctionnement du glucomètre. Coût de la vie, astuces pour maigrir, charme de Poutine, interdits alimentaires, Altûn commente avec entrain et humour. La conversation suit son cours. Parlant de ses problèmes de santé, des démarches qu'elle devait accomplir pour pouvoir se rendre à l'hôpital sans payer, Altûn en vient à parler de son fils décédé. À ce moment, elle entonne un récit chanté pour exprimer la douleur de sa perte. (Village d'Alagyaz, avril 2007)

**Livre pour aller plus loin :** Estelle Amy De La Bretèque, *Paroles mélodisées. Récits épiques et lamentations chez les Yézidis d'Arménie*, Garnier Classiques, 2013.

[Documents audios qui accompagnent le livre](#)

## MUSIQUE ET MANIPULATION DES ÉMOTIONS

Les Lautari sont des musiciens professionnels populaires en Roumanie et Moldavie. Ils sont sollicités pour animer les grands événements, comme les mariages, les baptêmes, les enterrements. Leur grande flexibilité et adaptation à tous types de situations les distinguent des autres musiciens de la région (les muzicanti). Les Lautari jouent sur commande, ou en vue de susciter une rémunération qui se fait sous la forme de pourboires. Ils ne jouent pas pour leur plaisir, ou du moins ils s'en défendent, mais pour celui des clients. C'est lorsqu'ils arrivent à susciter des émotions chez leur auditoire qu'ils ont le plus de chance de parvenir à se faire rémunérer.

Les Lautari disent que la musique n'est pas pour exprimer leurs émotions mais pour manipuler celles des autres ! Ils ne participent pas à la fête, ne s'expriment pas, essayent juste de fabriquer une musique efficace. Ils se disent des "fabricants d'émotions", et leur art et technique repose sur le fait de capter l'attention, de manipuler émotionnellement l'auditeur. Leur vocabulaire tourne autour de la ruse et de la malice pour forger des émotions sur commande.



**À écouter :** [Carnet de voyage, Les tsiganes de Roumanie](#)

**Livre pour aller plus loin :** Victor Stoichiță, 2008, *Fabricants d'émotions. Ruse et malice dans un village tsigane de Roumanie*. Ed. Société d'ethnologie (en particulier chap. 1 et 6)

## MUSIQUE, ÉMOTION ET CONTEXTE DE GUERRE

À l'écoute de cette chanson, pouvez-vous imaginer qu'elle ait tellement bouleversé les hommes qu'elle a provoqué des cessez le feu pendant la seconde guerre mondiale ?

La chanson "Lili Marlen" est une chanson d'amour dont le texte a été écrit par Hans Leip, un jeune officier allemand pendant la première guerre mondiale : Lied eines jungen Wachtpostens (en français "Chanson d'une jeune sentinelle"). Le texte décrit l'amour de ce jeune soldat pour deux femmes, Lili et Marlen, et la mélancolie de son départ pour le front russe. Le texte est mis en musique par Norbert Schultze à la demande de la chanteuse allemande Lale Andersen qui enregistre le tube juste avant le début de la guerre, la nuit du 31 juillet au 1er août 1939 (la guerre débute le 1er septembre).

Tout aurait pu en rester là, puisque la chanson n'a d'abord été vendue qu'à 700 exemplaires.

Le disque est redécouvert par la radio militaire allemande de Belgrade (après la destruction d'un autre entrepôt de disques plus utilisé). La chanson est alors choisie pour le générique de l'émission de radio qui permet aux familles d'envoyer des messages et des dédicaces de chansons pour les soldats au front. La radio diffuse jusqu'en Afrique du Nord et en Suède. Très vite, les soldats des deux côtés du front se mettent à écouter cette chanson : il semblerait même qu'en 1942, la diffusion radio de la chanson ait entraîné quotidiennement un cessez-le-feu momentané, et une sorte de fraternisation entre les troupes anglaises et les troupes allemandes à Tobrouk (Libye), lorsque la chanson est diffusée dans les haut-parleurs, chaque soir à 22 heures, après les combats. Par la suite, elle a été adaptée en 48 langues (y compris par Marlène Dietrich, qui l'a enregistrée en anglais pour les troupes américaines) et a été vendue à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires avant la fin de la guerre.



**À écouter :** [Lili Marlen, de Lale Andersen, enregistrement 1939](#)

**Livre pour aller plus loin :** Jean-Pierre Guéno, *Lili Marleen L'incroyable histoire de la plus belle chanson d'amour*, Flammarion, Librio (n° 1048), 2012.

### DISCUSSION :

Quels mots poser sur cette chanson : Solitude ? Nostalgie ? Tristesse ? Espoir ? S'agit-il des émotions que vous avez ressenties à l'écoute hors contexte de la chanson ?

Il semblerait que c'est l'amour contrarié des soldats arrachés à leur vie pour partir sur le front qui ait donné en son temps une force émotionnelle à cette chanson. Autrement dit, les émotions musicales sont historiquement situées. Nous n'avons pas la même écoute qu'en 1942, n'entendons pas la même chose. Savoir cela peut donner l'envie de connaître le contexte d'émergence de certains morceaux.

Qu'est-ce qui fait qu'un jour une musique nous transporte, au point même parfois d'arrêter toute activité en cours, au risque même de rencontrer des difficultés avec un supérieur ? Pouvez-vous imaginer d'autres contextes similaires ? Une musique plus puissante que d'autres ?

## MUSIQUE ET TORTURE

Quel point commun peut être trouvé entre Britney Spears, Metallica et Bruce Springsteen ou encore la chanson de Barney ? Certains de ces morceaux de musique sont utilisés comme instrument de torture dans les prisons américaines. Ils sont diffusés dans les cellules à un niveau sonore tellement élevé qu'il est impossible de dormir, de parler ou même de penser. Cette pratique pousse à l'extrême le constat de l'importance du contexte. Dans un cas, la chanson de Barney par exemple, ce dinosaure violet des années 1990 qui chante des chansons pour les enfants au Canada, pourra rappeler des souvenirs d'enfance aux adultes. Dans un autre cas, cette chanson pourra rendre fou une personne à qui elle aura été imposée en boucle et sans son consentement.

### DISCUSSION :

Y a-t-il des situations qui vous ont fait détester certaines musiques ?



**À écouter :** [La chanson de Barney "I love you song"](#).

**Court article à lire :** [De la musique comme instrument de torture](#)

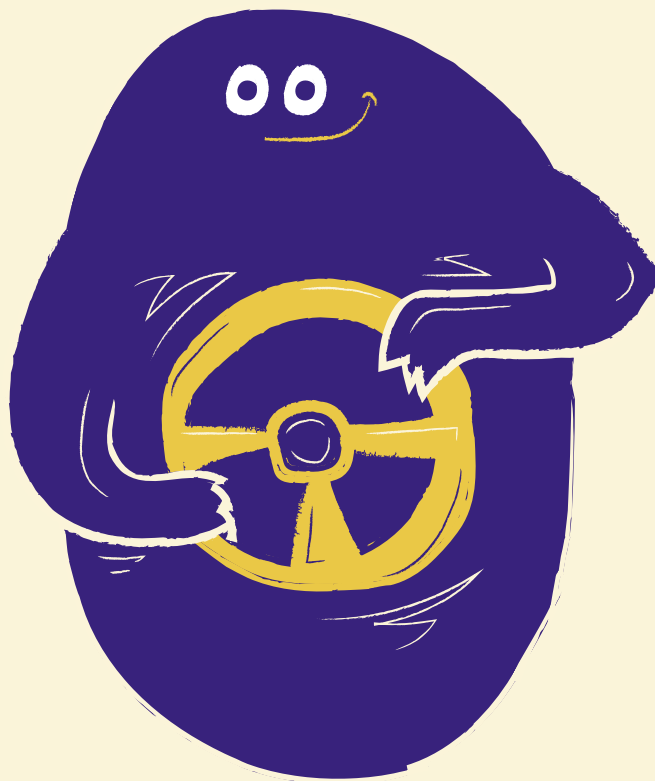
**Documentaire pour aller plus loin :** [La musique comme instrument de torture](#) de Tristan Chytroschek, 2011

**Film à voir :** *Orange Mécanique* de Stanley Kubrick, 1971. Le traitement Ludovico que subit le personnage principal est lié à l'écoute musicale, de Beethoven notamment, qu'il ne peut entendre par la suite sans souffrir.



# MOËSIQUE

DIFFÉRENTS MODES DE JEU



# 15 VARIANTES

Moésique a été imaginé comme un outil de discussion et de création, un prétexte à l'échange qui peut servir bien des enjeux : renouveler son regard, exprimer ses émotions en utilisant un vocabulaire précis, s'affirmer, conscientiser la diversité des esthétiques et des sensibilités, apprendre à respecter la sensibilité de chacun-e...

Les cartes et les familles de cartes sont des portes d'entrées, utilisées pour révéler des ressentis, elles peuvent être interprétées de n'importe quelle manière.

Voici quelques variantes, n'hésitez pas à inventer la vôtre, à déformer les règles, à adapter au mieux le jeu en fonction de vos besoins, de votre contexte et des envies des joueur-ses.

## PAS À PAS

Dès l'étape 3 : les cartes-mot choisies sont annoncées et expliquées par tous les joueur-ses pour chaque famille de cartes. On n'attend pas l'étape 8 pour expliquer son choix.

## CONSENSUS

Dans un petit groupe bienveillant, l'enjeu sera de trouver une formule finale qui puisse faire consensus. Dans cette variante, chaque individu est encouragé à exprimer son avis mais est invité à le remettre en question régulièrement. En effet, à chaque manche, les participant-es devront dévoiler et confronter leurs propositions. Le groupe devra trouver collectivement le mot qui convient le plus à la totalité du groupe, et permette de satisfaire chaque individu présent. Ainsi, lorsqu'un mot ne convient pas à un-e ou plusieurs des participant-es, c'est au groupe de suggérer une nouvelle proposition à cette personne. Toutes les objections doivent donc être levées pour pouvoir passer au mot suivant. Ainsi, si certains tempéraments ont tendance à être force de proposition, ils devront être attentifs à celles d'autres personnes, peut-être plus timides, qui cependant auront exprimé leur objection.

## JEU DE RÔLE

Dès la première étape : deux cartes sont choisies par le groupe. Deux volontaires s'emparent de ces cartes et chacun-e d'entre elle-eux choisit un des deux mots. De manière constructive, chaque volontaire va tenter de convaincre l'autre de la pertinence du mot indiqué sur la carte. Le reste du groupe assiste silencieusement à la discussion.

À l'issue de l'échange, chaque joueur-se du groupe est invité-e à écrire sur un morceau de papier le mot qui paraît correspondre le plus justement au morceau écouté. Une fois fait, on rassemble les papiers et une personne lit toutes les réponses.

Après la lecture des résultats, proposer un temps de réflexion partagée quant à la manière dont chacun-e a donné son avis sans nécessairement le révéler. Était-ce simple ? Leur avis a-t-il changé au fil du débat ? Si oui, pour quelle raison ? Recommencer ensuite avec la famille de carte suivante.

## ARBITRAGE

On choisit la variante pas à pas et dès la première étape : on désigne un-e médiateur-riche. Si plusieurs joueur-ses choisissent le même mot, le-a médiateur-riche va tenter de proposer d'aider les joueur-ses à trouver d'autres cartes qui s'en approcheraient. Il est tout à fait possible de choisir une carte similaire ou opposée. Libre aux médiateur-rices de faire preuve de créativité pour tenter de satisfaire chaque personne présente.

**Pour aller plus loin :** Des outils développés par l'Université du Nous donnent [quelques clés](#) pour mieux organiser la prise de décision collective dans ce cas précis.

## ÉCRITURE

À l'étape 8 : Tout le monde a 5 cartes ou 5 mots, chacun-e écrit sa "critique musicale personnalisée" en utilisant ses 5 mots.

Exemples :

Écoute de Pistol & Zamal de Ziak : "Cette musique est chaotique et un peu futuriste, j'ai l'impression que c'est à côté de moi c'est pour ça que je suis dégouté et que j'ai envie de m'isoler", "En écoutant cette musique je me sens vivant ça me donne envie de me défouler mais je préfère l'écouter tard car elle est rythmée et me provoque de la violence".

Écoute de Santiano de Hugues Aufray, "Malgré le rythme et les souvenirs que m'évoquent cette musique, elle est loin d'être dans mes favorites. Pour tout dire, l'ennui qu'elle m'apporte me donne envie de partir" ou alors "cette musique imaginaire et rythmée me fait rêver d'un être vivant ailleurs"

## CORRESPONDANCES

Dès l'étape 1 : Tous-tes les joueur-ses écoutent leur propre musique (chacun-e de son côté) et choisissent leurs propres cartes, écrivent chacun-e une "critique musicale personnalisée". Toutes les critiques sont mélangées, affichées, chaque musique est écoutée et on essaye de faire correspondre chaque critique à chaque musique.

## POÉSIE

À l'étape 8 : Tout le monde a 5 cartes ou 5 mots, chacun-e écrit un poème en utilisant ses 5 mots.

Exemple inspiré du haïku :

Coloré, comme une explosion de fleurs au printemps.

Interdit, comme le mystère d'un jardin oublié.

À l'extérieur, comme un appel du dehors.

Voyager, comme l'envie de partir loin.

Libre, comme la sensation des vacances l'été.

## DEVINETTE

À l'étape 8 dans un petit groupe qui se connaît : les 5 mots sont écrits sur des papiers, mélangés, tirés au sort et lus. Le groupe doit deviner à qui appartient chaque liste de 5 mots.

Ou bien :

À l'étape 8 dans un petit groupe qui se connaît : chacun écrit une "critique musicale personnalisée" contenant les 5 mots, on mélange, et on lit chaque critique. Le groupe doit deviner qui a écrit quelle critique.

## NOUVELLE CARTE

Une carte-mot manque ? Et pourquoi ne pas prendre un temps pour en créer de nouvelles ? Rien de plus simple, il s'agit de se questionner et imaginer de nouveaux mots qui pourraient compléter chaque famille de carte.

## DESSINE TA CARTE

Après avoir imaginé de nouvelles cartes-mot, c'est le moment de les dessiner ! Il suffit de reprendre l'unique contrainte de la charte graphique du jeu : tout part d'un ovale bleu... À vous de jouer !

## EXPLORATION PLURI-ARTISTIQUE

Et si, au lieu d'utiliser ce jeu avec une musique on l'utilisait pour parler de peinture, d'une poésie, d'une pièce de théâtre, de danse ? Et si c'était l'occasion d'imaginer de nouvelles cartes-mot ?

## PLAYLIST SPÉCIFIQUE

Pour travailler spécifiquement des paramètres ciblés par l'animateur-ice :

C'est l'animateur-ice qui choisit les morceaux écoutés par le groupe / la personne.

## CHOIX CONTRAINT

Que se passe-t-il si on ne laisse le choix qu'entre 2, 3 ou 4 cartes ? Jouer avec un choix restreint de cartes permet de développer l'imagination. Encourager les personnes à concentrer leur choix dans une direction c'est aussi permettre d'envisager de nouveaux rapports à la musique, se poser de nouvelles questions, renouveler son regard.

Exemple : pour la famille "Caractère", pourquoi ne pas uniquement utiliser : lisse, rugueux, épuré ou foisonnant ?

## ÉVOCATION

Chaque personne pioche une carte et essaye de trouver une musique qui, d'après elle, peut correspondre.

Même chose en augmentant la difficulté avec 2 cartes cumulées, 3 cartes cumulées...

Exemple : Trouver une musique qui nous évoque un souvenir et nous fait nous sentir optimiste.

Trouver une musique que l'on trouve foisonnante et qui nous donne envie de nous révolter...

On peut faire écouter au groupe la musique trouvée en révélant les cartes correspondantes.

## IMPROVISATION ET INVENTION

Pour un groupe de personnes ayant une pratique musicale, dès l'éveil.

> On utilise ici les cartes sans jouer au jeu :

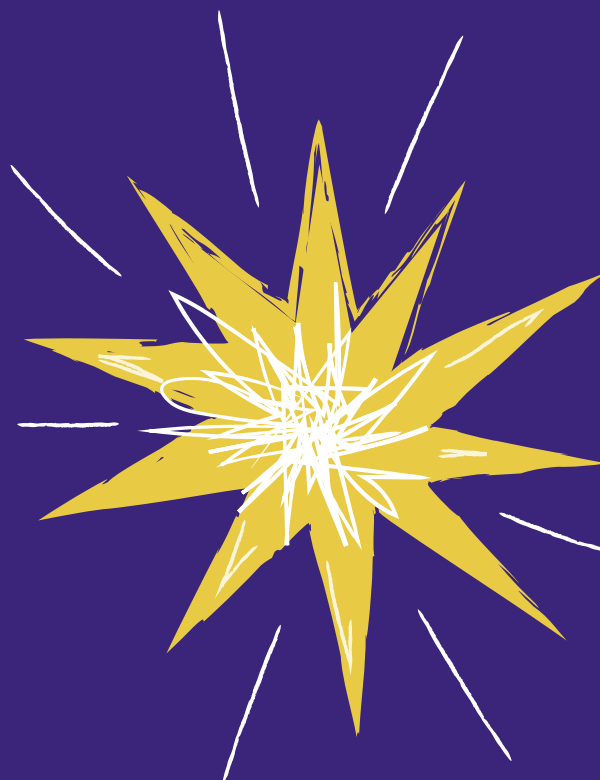
On tire une ou deux cartes-mot qui serviront de contraintes créatrices : un groupe ou une personne improvise une courte pièce en réagissant à la ou les cartes tirées.

Exemple : Improviser une courte pièce en partant des cartes-mot "se défouler" et "étonné".

Ou

> Peut se jouer à la suite de la variante "Correspondances" :

Toutes les critiques sont mélangées, redistribuées. Chaque personne improvise une courte pièce musicale en s'inspirant de la critique qu'on lui a donné.



## COMPÉTENCES TRAVAILLÉES, EN LIEN AVEC LES ATTENDUS DE L'ÉDUCATION NATIONALE

À travers les cycles, le jeu permet, grâce à ses nombreuses variantes, de travailler différentes compétences individuelles et collectives chez les élèves à l'écrit comme à l'oral, en lien avec les prérogatives de l'Éducation Nationale. En effet, grâce à l'usage de règles et contraintes, les participant-es sont invité-es à développer l'écoute, le respect et l'expression sensible dans l'altérité et la tolérance. En jouant à Moésique, les élèves disposent alors d'outils pour affiner leurs goûts en dépassant la binarité (j'aime/je n'aime pas) d'un point de vue immédiat.

### CYCLE 3

#### Expression orale

- Écouter et respecter le point de vue des autres et l'expression de leur sensibilité.
- Écouter pour comprendre un message oral.
- Parler en prenant en compte son auditoire.
- Utiliser un vocabulaire adapté à l'expression et l'argumentation de son point de vue personnel sur la musique.

#### Expression écrite

- Interpréter, commenter, créer, argumenter.
- Rédiger des écrits variés.
- Mobiliser des formes, des tournures et du lexique appropriés.
- Maîtriser les relations entre l'oral et l'écrit.
- Développer du vocabulaire adapté à l'expression et l'argumentation de son point de vue personnel sur la musique.

### CYCLE 4

#### Expression orale

- Savoir partager son point de vue sur une lecture, une œuvre, une situation.
- Participer à un débat, exprimer une opinion argumentée et prendre en compte son interlocuteur.
- Animer et arbitrer un débat.
- S'exprimer de façon maîtrisée en s'adressant à un auditoire.
- Exploiter des ressources expressives et créatives de la parole.
- Savoir utiliser des supports écrits pour l'expression orale.
- Savoir réutiliser à bon escient, à l'écrit et à l'oral, le lexique appris.

#### Expression écrite

- Adopter des stratégies et des procédures d'écriture efficaces.
- Passer du recours intuitif à l'argumentation à un usage plus maîtrisé.
- Connaître les différences entre l'oral et l'écrit
- Enrichir et structurer le lexique.



# TABLEAU

Ce tableau a été créé pour aider à choisir le champ de compétence spécifique travaillé à partir du jeu.

Afin de s'y retrouver, les symboles correspondants aux corps de métiers spécifiques:












































Enseignant-e cycle 3 

Enseignant-e cycle 4 

Musicien-ne et enseignant-e de musique 

Enseignant-e de Français Langues Étrangères 

Chargé-e d'action culturelle et de médiation : toutes les variantes sont utilisables pour accompagner des projets de création, sorties de spectacle, atelier de transmission (pour des idées d'actions de territoire, voir le chapitre suivant)

Variante	Oralité	Écrit	Vocabulaire	Écoute	Création musicale	Cohésion de groupe
Pas à pas						
Consensus						
Jeu de rôle						
Arbitrage						
Écriture						
Correspondances						
Poésie						
Devinette						
Nouvelle carte						
Dessine ta carte						
Exploration pluri-artistique						
Playlist spécifique						
Choix contraint						
Improvisation et invention						
Évocation						

# DE L'ÉCOUTE À L'ACTION, MOÉSIQUE, UN OUTIL POUR DES PROJETS D'ACTION CULTURELLE

Le jeu est conçu comme une invitation vers des développements divers d'actions culturelles et peut occasionner aussi bien des partages de playlists, des joutes radiophoniques que des débats sur l'égalité des genres dans la musique. N'hésitez pas à consulter le site Super Tapages pour voir les pistes possibles :

<https://www.supertapages.com/>

## COLLECTAGE

Aller à la rencontre des habitant-es, prendre le temps de longs entretiens pour découvrir leurs goûts musicaux. Leur biographie musicale peut se faire à partir de questions préparées à l'avance. Moésique permet aussi de s'arrêter sur une ou deux musiques pour creuser leur ressenti sur l'une d'entre elles.

## MICRO-TROTTOIR

Avec un petit enregistreur dans des lieux de passages, il peut être intéressant, pour connaître un territoire, d'alpaguer les passant-es pour leur poser 2 ou 3 questions sur la musique : "si vous deviez choisir aujourd'hui la musique de votre mariage, laquelle choisiriez-vous ?". Il est aussi possible d'utiliser Moésique en leur proposant de tirer une carte et de chercher dans leur mémoire un morceau qui lui correspondrait.

## PROGRAMMATION PARTICIPATIVE

Dans le cadre de la mise en œuvre des droits culturels, de nombreux lieux, salles, théâtres, commencent à réfléchir à ouvrir la programmation à des habitant-es. Dans ce cadre, Moésique peut aider à discuter de musique et à se mettre d'accord pour imaginer en commun des rendez-vous musicaux.

## AVANT ET APRÈS UN CONCERT

Moésique peut être utilisé pour préparer une sortie découverte avec des personnes, adultes ou enfants, qui entendent pour la première fois une musique. C'est l'occasion de présenter des artistes, mais aussi d'explorer les ressentis face à de nouvelles expériences musicales.

## PLAYLIST

Armés d'une enceinte et d'un téléphone, il est possible de s'installer sur des marchés, des sorties d'écoles, ou dans des lieux de passages (centres sociaux, événements musicaux...) pour inviter les passant-es à partager une musique. Dans ce cadre, Moésique peut être l'occasion de tirer une carte et de proposer aux passant-es de partager une musique qui correspond pour eux à cette carte.

## ENQUÊTE ET CRÉATION SONORE PARTICIPATIVE

Moésique est une porte d'entrée pour discuter musique avec les adolescent-es. Une fois les oreilles ouvertes à la diversité des ressentis musicaux, il est possible de les former à mener eux-elles-mêmes des enquêtes auprès de leurs familles, de leurs voisin-es, de leurs ami-es, des commerçant-es du quartier...

## PLATEAU RADIO

Quoi de mieux qu'un plateau radio pour discuter musique avec des habitant-es, des enfants, des adolescent-es ? Des radios locales peuvent être sollicitées pour expérimenter le jeu. Moésique peut alors aider à préparer des façons de parler de musique. Il est même possible d'imaginer des temps de discussions entre des personnes qui n'apprécient pas les mêmes musiques sous la forme de joutes.

## CENTRE SOCIAL ET CULTUREL

Le jeu a été utilisé auprès des enfants, des adolescent-es et des seniors du centre social. Il a été utilisé avec chaque groupe séparément, mais aussi pour inciter les enfants à faire jouer leur parents ou des personnes âgées, et les adolescent-es à mener leurs propres micro-trottoirs dans le quartier.

## ÉCOLE DE MUSIQUE

Dans des cours de formation musicale, le jeu permet d'aborder d'une manière différente une première écoute musicale. Le jeu a aussi pu être utilisé pour imaginer des créations sonores spontanées ou des improvisations collectives.

## ÉCOLE, COLLÈGE, MÉDIATHÈQUE

Que ce soit dans les classes de musique ou de français, ou encore dans le temps périscolaire, l'animation du jeu Moésique propose un temps de partage et de convivialité souvent apprécié par les élèves ou les participant-es.

## ENSEIGNEMENT DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

Grâce aux cartes-mot illustrées, Moésique peut aussi être un outil d'apprentissage du français. Il est tout à fait possible de poser les questions dans une autre langue et de choisir des cartes à partir des images puis de discuter des mots écrits en-dessous. Pour vous aider, nous avons développé un glossaire à la fin de ce livret avec des définitions et des traductions.

## PUBLICATION À VENIR

À la fin du projet Super Tapages, nous espérons publier un livre retraçant les découvertes et histoires de vie récoltées, notamment grâce à Moésique. Publication prévue pour fin 2025 ou début 2026.

Pour aller plus loin : Le CMTRA propose des formations "Projet de territoire et collectage sonore"



**"QUAND, ENFIN, CONSIDÈRE-T-ON QUE L'ÉCOUTE EST ELLE-MÊME UNE ACTIVITÉ CRÉATRICE QUI FAÇONNE L'OEUVRE, ET NON UNE RÉCEPTION QUI DOIT S'EFFORCER D'ÊTRE À SA HAUTEUR ?" M. KALTENECKER**

# ÉCOUTER LES AUTRES ÉCOUTER, UN ÉCHO AUX DROITS CULTURELS

Qui s'intéresse à ce que les autres écoutent comme musique ? Pourquoi sommes-nous fasciné-es par les compositeur-rices et les interprètes et non par les auditeur-rices ? Quel est l'impact de l'écoute de musique enregistrée ?

Certain-es penseur-ses critiquent l'utilisation de "l'œuvre d'art à l'époque de sa reproductibilité technique", autrement dit le fait de pouvoir écouter de la musique sans être en présence d'un-e musicien-ne. Ils portent un regard pessimiste sur une société où la musique n'aurait plus de fonction sociale (concert, temps fort de la vie d'un groupe, rituel...) mais serait une simple marchandise standardisée qu'on choisirait comme on choisit un vêtement dans une boutique de prêt-à-porter sans originalité. Cette pensée crée un imaginaire de l'auditeur-rice comme un réceptacle vide qui serait à remplir. Or des chercheurs du courant des Cultural Studies, notamment, ont montré comment un-e "récepteur-rice" décode et recode les messages qu'il-elle perçoit. Autrement dit, en écoutant de la musique, personne n'est passif et tout le monde produit quelque chose en fonction de l'attention, de l'interprétation, d'une façon de s'informer et de se former, de la manière de mettre son corps en mouvement, de laisser vagabonder son esprit... En d'autres termes, il existe différentes manières d'écouter, c'est un art d'interpréter ce qui est proposé.

La plus grande partie des études sur l'écoute musicale s'intéresse plus aux grandes catégories d'écoutes musicales (nombre d'écoute par jour ou par an, genres musicaux), qu'à l'expérience intime de l'écoute. Ainsi, tous les dix ans environ, le ministère de la Culture mène une enquête d'envergure nationale sur les pratiques culturelles des Français-e. La dernière a eu lieu en 2018. Le constat de cette enquête est que "l'écoute de musique enregistrée connaît un véritable essor au cours de la dernière décennie : 57 % des 15 ans ou plus écoutent de la musique quotidiennement (hors radio) alors qu'ils étaient 34 % à le faire en 2008". S'ensuivent des tableaux qui mettent en valeur les différents genres musicaux écoutés par la population française exprimés en pourcentage (voir Graphique 2 ci-dessous). Mais que nous disent ces chiffres par rapport à nos pratiques individuelles ? Les chiffres ne parlent pas du quotidien des personnes, des pratiques spécifiques, des façons d'écouter, des ressentis...



## EXERCICE :

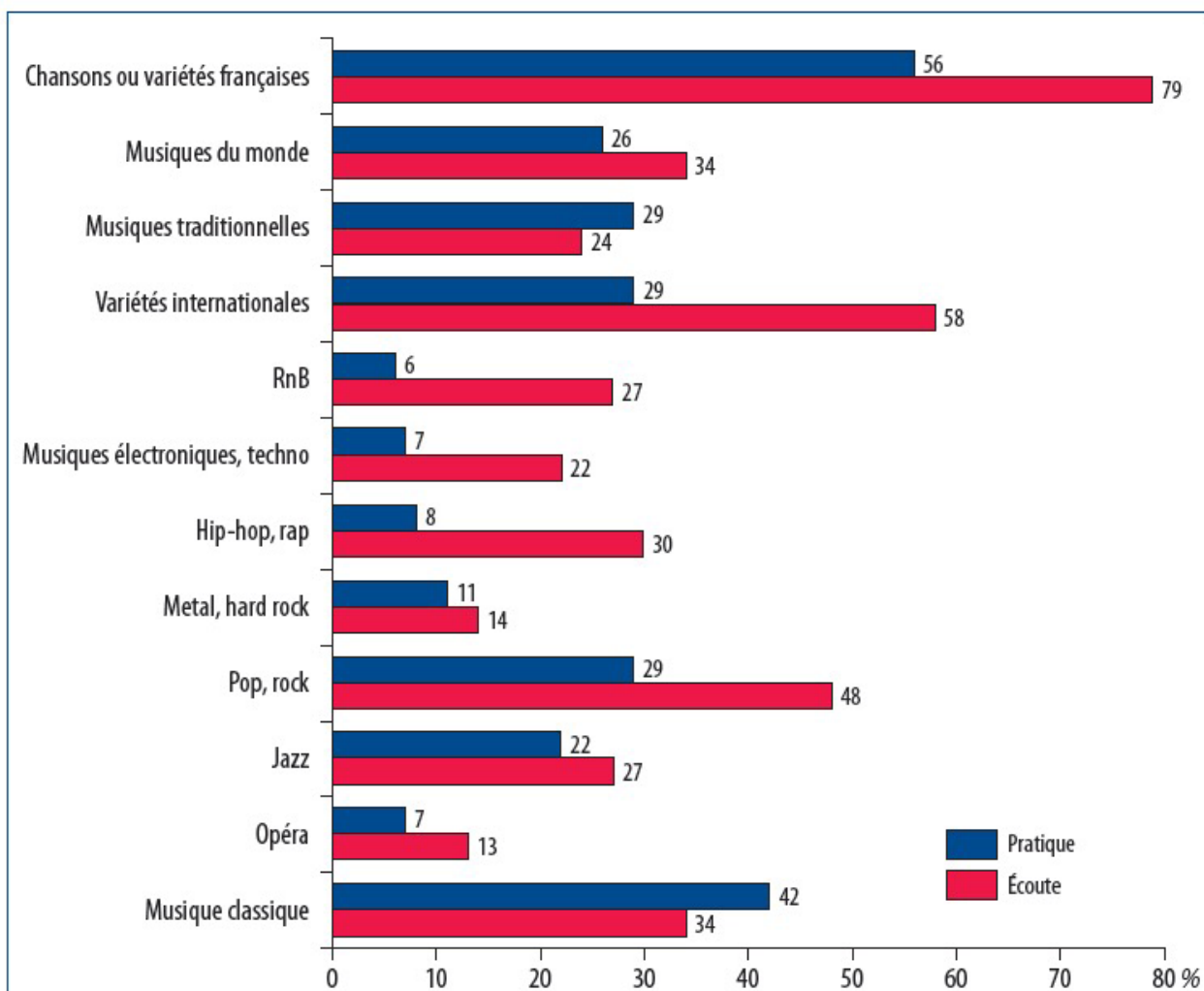
Faire un graphique avec les personnes réunies pour voir si les chiffres correspondent (ou pas) à ceux du ministère de la Culture. Pour le faire simple, sur un tableau ou une feuille, il suffit de remplir 1 carreau ou l'équivalent par personne présente sur chaque catégorie.

Chercher ensuite les cas particuliers montrant qu'aucune pratique ne peut se résumer à ces grandes catégories, que ce soit au niveau des genres musicaux ou de l'évolution des écoutes musicales en fonction des moments de vie ou des rencontres.

Exemple : Si j'écoute de la musique improvisée, qui peut être soit classée dans le jazz (free jazz) soit dans la musique contemporaine (musique classique ?), je ne saurais pas quoi répondre à ce questionnaire...

Il y a 10 ans j'écoutais tout le temps Brassens. Aujourd'hui je déteste et j'écoute Césaria Evora. J'ai donc écouté plusieurs genres musicaux dans ma vie, mais je ne sais pas si je devrais mettre les deux en répondant à ce questionnaire puisque ce n'est plus mon actualité.

Graphique 2 – Genres musicaux pratiqués et écoutés en 2018

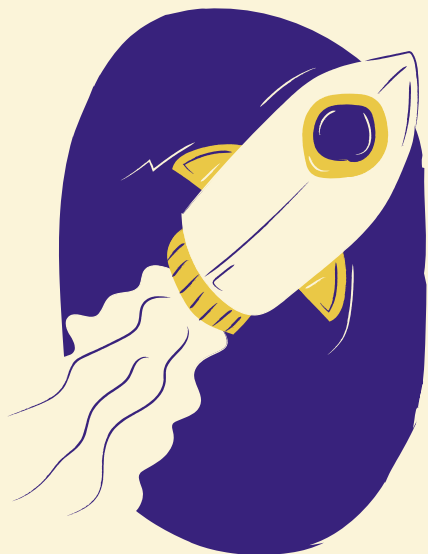


Note de lecture : en 2018, parmi les personnes ayant pratiqué de la musique en amateur au cours des douze derniers mois, 7 % ont pratiqué de la musique électronique.  
Champ : France métropolitaine, personnes âgées de 15 ans ou plus, vivant en ménage ordinaire.

Source : Enquête sur les pratiques culturelles 2018, DEPS, Ministère de la Culture, 2022

Pour aller plus loin : [Enquêtes du Ministère de la culture](#)

## • LES DROITS CULTURELS, VERS UNE RECONNAISSANCE DES PRATIQUES •



Les droits culturels sont travaillés à partir de la Déclaration universelle des droits de l'Homme de 1948 en mettant l'accent sur les questions culturelles. L'objectif est de prendre en compte les besoins des personnes en termes de cultures, pensées au sens large : les valeurs, les croyances, les langues, les arts, les traditions, les institutions... L'idée est qu'il y a "culture" dès qu'une personne "exprime son humanité". Les droits culturels ambitionnent d'éradiquer les discriminations et défendent les identités composées et multiples, la liberté de choix de se référer à plusieurs communautés culturelles, le droit de toutes et tous de participer à la vie culturelle, le droit à la formation, à l'éducation, à la coopération... Ils invitent plus généralement à ce que toute action favorise des relations de qualité entre différentes expressions culturelles, respecte la liberté et dignité de toutes et de tous en proposant de "faire humanité ensemble".

S'intéresser aux pratiques d'écoute des personnes constitue une entrée privilégiée pour favoriser l'expression des personnes, de reconnaître leur savoir, de sortir leurs vécus des assignations et discriminations, de favoriser l'interconnaissance. Autrement dit, créer un espace de parole autour de l'écoute musicale permet de reconnaître chaque personne dans ce qu'elle a de singulier et de développer les conditions permettant à tous·tes de mieux se connaître et de renforcer ses capacités, autant de valeurs portées par la déclaration des droits culturels.

### **Pour aller plus loin :**

Les droits culturels s'inscrivent aujourd'hui dans le droit français à travers la loi NOTRe de 2015. Ils sont issus de la Déclaration universelle des droits de l'Homme de 1948 et ont été travaillés par la société civile pour donner lieu à la Déclaration de Fribourg en 2007. Le texte de la Déclaration et d'autres informations et ressources en pdf sont disponibles sur : <https://reseauculture21.fr/>

En particulier, un petit livret invite, en fonction de son domaine d'activité, à se poser certaines questions pour évaluer à quel endroit nous respectons (ou pas) les droits culturels : *Typologies des droits culturels en action*, Culture 21, 2021, [disponible en accès libre](#).

**"TOUTE MISE EN RELATION EST UNE FONCTION À DEUX VARIABLES. IL Y A, D'UNE PART, CE QUI EST PERÇU ET, D'AUTRE PART, LA GRILLE D'ANALYSE : CE MOUVEMENT DE VA-ET-VIENT ENTRE L'OEIL QUI VOIT ET L'OEIL QUI PENSE, ENTRE L'OREILLE QUI ENTEND ET L'OREILLE QUI PENSE" D. LABORDE**

## EXERCICE POUR L'ANIMATEUR-ICE SELON LA MÉTHODE D'AUTOÉVALUATION DU MANUEL TYPOLOGIES DES DROITS CULTURELS EN ACTION

- faible      + investi

Autoévaluation sur une échelle de 1 à 5

Veillons-nous à promouvoir l'expression des personnes plutôt que de présupposer d'emblée de ce qui les intéresse ?

Favorisons-nous les témoignages directs entre les personnes ? Développons-nous leurs capacités à traduire et transmettre par elles-mêmes ce qu'elles perçoivent ?

Savons-nous accompagner les personnes en les laissant expérimenter sans tout décrypter à l'avance ?

Cultivons-nous la relation à l'œuvre comme une expérience qui va au-delà du temps de sa réalisation, présentation, publication ?

Reconnaissons-nous les personnes impliquées dans l'action comme porteuses de savoirs et d'expériences susceptibles d'être transmises à d'autres ?

Veillons-nous à ne pas présupposer d'emblée de quels savoirs les personnes sont porteuses ?

Reconnaissons-nous et valorisons-nous la diversité des formes de savoirs (théoriques, d'usages, techniques, savoir-faire, savoir être, etc.) ?

Veillons-nous à ne pas générer d'exclusion (tarification, places disponibles, etc.) dans l'apprentissage ?

Nous préoccupons-nous des savoirs et savoir-faire en voie de disparition ou minorés ?

Garantissons-nous une diversité d'interprétations de l'histoire, du patrimoine, des héritages ?

Prêtons-nous attention aux représentations associées à l'ethnocentrisme ou à une culture dominante ?

Développons-nous des formes d'échanges sur nos propres références culturelles - accompagnant et accompagné - pour favoriser l'interconnaissance ?

Accompagnons-nous les personnes dans la définition de leurs choix en connaissance de la diversité, plutôt que par repli sur ce qui rassure ou la peur de l'inconnu ?

Mettons-nous en œuvre les conditions qui permettent aux personnes de s'engager dans les initiatives proposées ?

Veillons-nous à ce que l'autonomie ne soit pas synonyme d'une injonction à agir seul-e ?

# MOËSIQUE

BOÎTE À OUTILS



# PLAYLISTS

Les autres suggestions d'écoute éparpillées dans ce livret invitent à ouvrir les oreilles, requestionner les a priori et diversifier les approches. Le CMTRA propose ici deux autres playlists plus proches de ses activités habituelles. Une occasion de sortir du star system musical et de découvrir aussi bien les artistes locaux·ales ou émergent·es que des archives sonores de l'Auvergne-Rhône-Alpes.

## MUSIQUES TRADITIONNELLES ET DU MONDE ACTUELLES D'Auvergne-Rhône-Alpes

James Stewart, musicien, DJ, programmateur des événements Black Atlantic Club et membre du CA du CMTRA, propose en 2024 sa playlist des artistes actuelles de la région.

### 1. Aïtawa – Sabrosura 'e Gaita

(ndlr : Titre disponible uniquement sur Youtube et Youtube Music, remplacé par un autre du même artiste)

### 2. Parranda la Cruz – Lo bien

### 3. Deixa Gingar – Emoriô (João Donato / Gilberto Gil)

(ndlr : Titre disponible uniquement sur Youtube et Youtube Music)

### 4. Dan Gharibian Trio – Boubasko Prasniko

### 5. Captain Stambolov – Ivailovosko Horo

(ndlr : Titre disponible uniquement sur Youtube et Youtube Music, remplacé par un autre du même artiste)

### 6. Morenica – Las Fielairas (Live à la Fabrique)

(ndlr : Titre disponible uniquement sur Youtube et Youtube Music)

### 7. Amin al Aiedy – Morning Fractal

### 8. Tarant3lla – Teaser 2024

(ndlr : Titre disponible uniquement sur Youtube et Youtube Music)

### 9. Rio 77 – Para Lennon e McCartney

### 10. Crimi – Live Opera Underground mars 2023

(ndlr : Live disponible uniquement sur Youtube et Youtube Music)



[Lien Youtube](#)  
[Lien YouTube musique](#)  
[Lien Deezer](#)  
[Lien Spotify](#)

Pour aller plus loin : [Autres playlists du CMTRA](#)



## COLLECTAGE ET ARCHIVES SONORES EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES : QUELQUES BERCEUSES

Depuis sa création, le CMTRA collecte et partage les récits de vie et histoires musicales des habitant-es de la région à travers des projets de recherche-actions actuels comme Super Tapages. En parallèle le CMTRA continue à documenter et à rendre accessible des fonds d'archives sonores propres ou provenant d'institutions, d'associations patrimoniales, de musicien-nes et collecteur-ices de la région. Pour valoriser et conserver ces projets de collectage, le CMTRA développe des outils numériques collaboratifs, à l'échelle nationale ou régionale, dont notamment la cartographie sonore [Infrasons](#).

Parmi ses nombreuses collectes, le CMTRA a recueilli beaucoup de berceuses sur le territoire rhônalpin. Lorsque que nous les invitons à chanter une chanson, les habitant-es rencontré-es pensent souvent, en premier lieu, à la berceuse. Sa figure souvent répétitive permet de faciliter son intégration et sa transmission. Au-delà de sa fonction première d'accompagnement au sommeil, la berceuse transmet une palette d'émotions. Ainsi, au sein de nos projets de collectage, il n'est pas rare de croiser des berceuses qui ont des fonctionnalités complexes et qui renseignent, par exemple, sur une expérience collective d'exil, ou encore de guerre.

### "Ayo nene"

À Villeurbanne, en 2009, le CMTRA enregistre une berceuse très répandue, originaire du Sénégal, auprès de Sohkna Thiam : Ayo Néné. Ici, la répétition de la mélodie et des paroles ("Ayo néné" / mon petit bébé), est associée au bercement de l'enfant porté en écharpe, idéal pour provoquer l'endormissement.

[Berceuse sénégalaise à \[00 :31:22\] du fichier sonore](#)

### "Soin Soin"

"Soin soïn", variante francoprovençale du "Som som" occitan, a été enregistrée dans le département de la Loire par Jacques Bardot auprès de Germaine Panel en 1984. Cette berceuse, très répandue dans la moitié Sud de la France, admet de nombreuses variantes, et repose invariablement sur un principe simple : la mère appelle le sommeil ("soïn") pour endormir l'enfant ("fanfan").

[Berceuse en franco provençal](#)

[Ressource complémentaire avec plusieurs versions du même air](#)

### "Lori-Lori"

Lori-Lori (littéralement "Dors, dors") est un chant kurde enregistré auprès d'Alba Hesso à Villeurbanne en 2010. Cette chanson très connue remplit différentes fonctions, à la fois berceuse et chant de deuil, elle endort les enfants, mais également les mort-es. Elle rend aussi compte de la douleur liée à l'exil au sein des communautés kurdes.

[Berceuse kurde](#)

### "Selma"

Selma est une berceuse algérienne interprétée par Nawel Zenasni en 2020 à Villefranche-sur-Saône, dans le cadre du projet "La Chorale Intergalactique". Chantée en arabe du Maghreb, Selma raconte l'histoire d'une petite fille qui joue avec un agneau. La thématique d'un enfant avec son animal se retrouve dans de nombreuses comptines.

[Berceuse algérienne](#)

[Fiche pédagogique de la chorale intergalactique](#)

## “Shi shang zhi you mama hao”

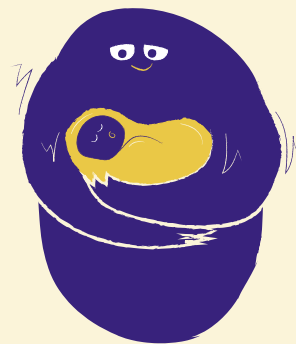
Cette berceuse chinoise est chantée par Michelle Zhao en 2020 à Villefranche-sur-Saône, dans le cadre du projet “La Chorale Intergalactique”. Très populaire en Chine, beaucoup de mamans la chantent à leurs enfants. On y retrouve les thématiques centrales dans le répertoire des berceuses, l’amour et la fascination pour la mère.

[Berceuse chinoise](#)

## “Dje dje vinie”

Cette berceuse originaire du Bénin est interprétée par Marguerite Degbevi en 2012, dans le cadre du projet “la.BA.la.BEL”. Cette berceuse est chantée en langue mina : le nom de la langue vient du nom d’une population d’Afrique de l’Ouest vivant au sud du Togo et au Bénin.

[Berceuse du Bénin](#)



## LES RESSOURCES DU CMTRA

Pour valoriser et conserver ces projets de collectage, le CMTRA développe des outils numériques collaboratifs, à l'échelle nationale ou régionale.

### INFRASONS

[INFRASONS](#) est une cartographie sonore en ligne développée par le CMTRA et l'AMTA (Agence des Musiques des Territoires d'Auvergne). La plateforme regroupe chants, airs instrumentaux, récits de vie, contes et légendes collectés en Auvergne-Rhône-Alpes.

INFRASONS est une plateforme collaborative sur laquelle toute personne peut, après consultation des administrateur·rices, déposer du contenu sonore et éditorial.

### LA BASE INTER-RÉGIONALE DU PATRIMOINE ORAL

[Ce portail](#) permet de consulter et de localiser les collections sonores de plusieurs acteur·rices du patrimoine en Rhône-Alpes. A la différence d'INFRASONS, ce portail est une base de données exhaustive, le CMTRA l'utilise pour donner accès, au fur et à mesure du temps, à l'ensemble de ses collections.

### ATLAS SONORES

[Les atlas sonores](#) publiés par le CMTRA sont des livres-disques, valorisant généralement un territoire et/ou une thématique de recherche. Depuis les débuts de l'association jusqu'aujourd'hui, le CMTRA a édité 27 atlas sonores.

### FORMATION PROJET CULTUREL DE TERRITOIRE & COLLECTAGE SONORE

Depuis 2024, les équipes du CMTRA proposent [une formation](#) inspirée des projets de recherche-action et d'action culturelle du CMTRA (Instruments Voyageurs, la Chorale Intergalactique, Histoires de Langues et aujourd'hui Super Tapages). Celle-ci invite à comprendre toutes les composantes théoriques, méthodologiques et pratiques nécessaires au développement d'un projet de collectage. Cette formation, issue d'un partenariat entre la "Fabrique Jaspir" ou le CEFEDM Aura et le CMTRA, s'adresse à toute personne en charge d'un projet lié aux habitant·es, à la relation aux publics, à la médiation, à l'action culturelle ou à la recherche. Qu'il s'agisse d'enregistrer des mémoires, des musiques, des contes ou tout autre récit, les participant·es expérimentent et imaginent les pistes possibles sur leurs propres territoires.

# QUELQUES AUTRES SUGGESTIONS DE LECTURE

*Musique et émotion, Terrain, n°37, septembre 2001,*

Terrain est une revue scientifique, semestrielle et abondamment illustrée, qui par ses dossiers thématiques a pour ambition d'éclairer les différents aspects de la société contemporaine, et d'inciter à la recherche ethnologique sur de nouveaux sujets. Dans son dernier numéro (septembre 2001) elle a choisi de traiter les relations entre les pratiques musicales et l'émotion. La musique n'est pas abordée ici comme un phénomène universel mais dans ses spécificités puisque pas moins de sept articles viennent illustrer les effets réels de la musique chez l'individu ou le groupe, la variété et la complexité des émotions générées.

<https://journals.openedition.org/terrain/1279>

**Pecqueux Anthony et Roueff Olivier, 2009, *Écologie sociale de l'oreille : enquêtes sur l'expérience musicale*, Paris, Éditions de l'École des hautes études en sciences sociales (coll. "En temps & lieux"), 284 p.**

Quelle expérience faisons-nous de la musique ? Différents formats d'écoute (concert, disque, télévision, performances) et genres musicaux (techno, musique contemporaine, classique, rap, jazz, conte) sont abordés sous l'angle de l'expérience musicale. Cet ouvrage participe d'un renouveau au sein des débats actuels sur l'étude des pratiques artistiques. Ce n'est plus seulement le genre musical étudié qui définit la recherche, mais le regard porté, la perspective sociologique : une expérience musicale ne laisse inchangés ni la musique, ni celles et ceux qui la produisent, ni ceux qui l'écoutent. Elle apparaît dès lors comme une épreuve qui passe entre producteur·rice, auditeur·rice et musique et qui s'en trouve elle-même modifiée à travers des processus de façonnement et de structuration mutuels entre ces trois pôles. Huit expériences sont ainsi restituées à partir de solides enquêtes de terrain, sur les perceptions du rap dans l'espace public, la sociabilité des raves, les appropriations du dispositif festivalier ou la pratique des amateurs de jazz.

<http://editions.ehess.fr/nos-auteurs/bibliographie/anthony-pecqueux/>

**Kaufmann Laurence et Quéré Louis (ed.), 2020, *Les émotions collectives : En quête d'un "objet" impossible*, Paris, Éditions de l'École des hautes études en sciences sociales (coll. "Raisons pratiques"), 424 p.**

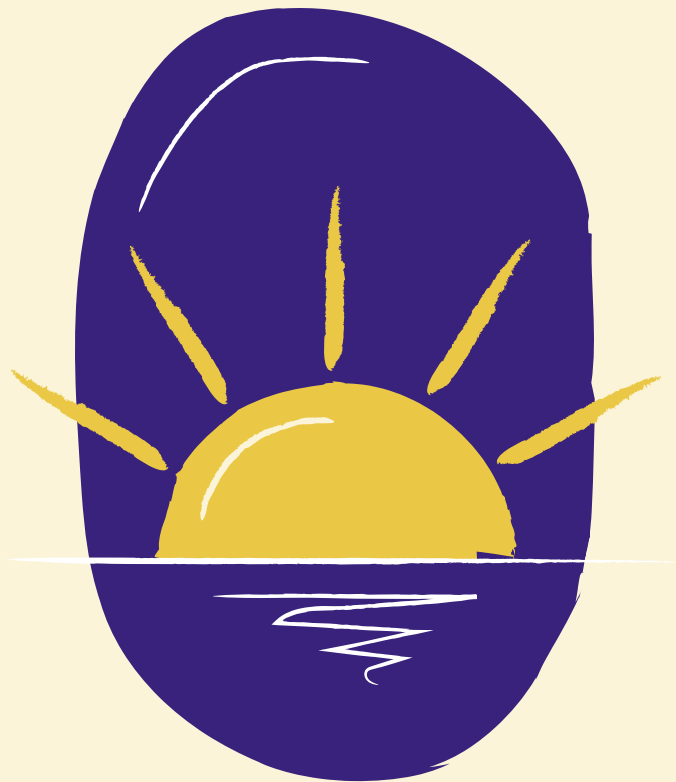
La plupart des recherches reconnaissent à présent que les émotions, loin d'être des impulsions irrationnelles, sont au contraire des médiations cognitives et des appuis pratiques dont aucune action ne saurait se passer. Cette réhabilitation des émotions s'est vue toutefois reprocher son absence d'intérêt pour les sentiments diffus et la résonance parfois indisciplinée des corps. Or, ce sont précisément ces échappées affectives que l'on retrouve de façon particulièrement vive dans les émotions collectives. Ces dernières, sans corps propre, semblent disparaître ou s'évaporer dès que l'on s'en approche de trop près. Comment alors identifier avec certitude les émotions souvent "liquides" ou "gazeuses" qui sous-tendent et animent les conduites publiques ? Et comment les mettre en mots analytiques ? Pendant longtemps, une des façons de résoudre cette question a consisté à associer les émotions collectives aux moments d'effervescence qui leur confèrent une réalité tangible. Mais il y a des manières moins visibles de "partager" les émotions, y compris à distance, notamment par l'intermédiaire des médias ou des réseaux sociaux, qui infléchissent tout autant les comportements.

<https://www.ehess.fr/fr/ouvrage/%C3%A9motions-collectives>

• Illouz Eva, 2019, *Les marchandises émotionnelles : l'authenticité au temps du capitalisme*, traduit par Frédéric Joly, Paris, Premier parallèle, 417 p

Depuis les stations du Club Med jusqu'à la musique d'ambiance diffusée dans nos écouteurs, en passant par les guides de psychologie positive et la valorisation de sentiments archispécifiques par l'industrie des cartes de vœux, la consommation et les émotions sont désormais entièrement intriquées. C'est là un trait fondamental de notre modernité. Une modernité qui nous demande d'être à la fois parfaitement rationnels et, dans le même mouvement, de chercher sans relâche à intensifier nos émotions. Ce paradoxe est rendu possible par le fait que les émotions et les marchandises sont désormais coproduites, jusqu'à générer un type de produits tout à fait inédit et jusqu'à présent jamais étudié : les marchandises émotionnelles. Cet ouvrage collectif, initié et dirigé par Eva Illouz, montre comment ces nouvelles marchandises – produites par des industries aussi diverses que celles du tourisme, de la musique, du cinéma, du sexe ou des psychothérapies – visent à transformer et améliorer le moi. Il met ainsi le doigt sur une caractéristique majeure de nos sociétés, interrogeant avec profondeur – en se gardant de tout jugement – l'authenticité de l'individu moderne.

<http://www.premierparallele.fr/livre/les-marchandises-emotionnelles>



# DÉFINITIONS ET TRADUCTIONS

Lors d'une partie, lorsqu'on dévoile les cartes, il n'est pas toujours facile de répondre du tac au tac à une demande de définition d'une carte-mot. Il s'agit ici de suggestions de définitions : n'hésitez pas à échanger entre vous sur les sens des mots et vos interprétations. Une traduction en anglais est proposée à la suite de la définition.

## PARMI LES CARTES "CARACTÈRE"

**Aérien** : Qui est comparable à une des qualités de l'air : léger, mobile, transparent, ténu, immatériel... comme l'air. Qui a l'air pour contenant, pour lieu.

*Airy*

**Épuré** : Qui ne contient que l'essentiel, élégant.

*Sleek*

**Flottant** : Qui n'est pas fixe, à la surface de l'eau, qui ondule, sans attaches.

*Floating*

**Foisonnant** : Abondant, débordant, en grande quantité.

*Flourishing*

**Gras** : Qui a de la graisse en abondance, gros, rebondi, généreux. Peut évoquer la grossièreté.

*Greasy*

**Lisse** : Dont la surface est unie, polie, sans aspérités.

*Smooth*

**Moelleux** : Qui est doux et mou au toucher. Qui est agréable, en raison de sa douceur, au goût, à l'oreille, à l'œil.

*Soft*

**Piquant** : Qui présente une ou plusieurs pointes susceptibles de percer, de pénétrer dans la chair, de blesser. Qui suscite vivement l'attention, l'intérêt, la réflexion par son aspect curieux, original. Qui présente un caractère léger, grivois. Destiné à irriter, à atteindre l'amour-propre.

*Spiky, barbed*

**Rugueux** : Râpeux au toucher. Qui est désagréable aux sens. Dont la surface présente des petites aspérités, des irrégularités rudes au toucher.

*Rough*

**Vide** : Qui ne contient rien de perceptible ; où il n'y a ni solide ni liquide.

*Empty*

## PARMI LES CARTES "THÈME"

**Corps** : Organisme des êtres vivants.

*Body*

**Désir** : Avoir envie de quelque chose, ou de faire quelque chose. Action d'aspirer à avoir, à obtenir, à faire quelque chose ; envie, souhait. Sensation d'attraction ou d'attente à l'égard de quelqu'un ou d'une situation. Le désir peut être aussi l'origine de toute motivation à l'action.

*Desire*

**Interdit** : Non autorisé, refuser le droit à. Contrainte imposée par une autorité, un groupe social, ou que l'individu s'impose à lui-même, et qui interdit la pratique de certains actes, l'usage de certaines choses.

*Interdiction, forbidden*

**Philosophie** : Manière de voir, de comprendre, d'interpréter le monde, les choses de la vie, qui guide le comportement. Ensemble de conceptions portant sur les principes des êtres et des choses. Connaissance des questions que l'homme se pose sur lui-même et examen des réponses qu'on peut y apporter.

*Philosophy*

**Politique** : Relatif à l'organisation du pouvoir dans un État, une communauté. Manière de gouverner et de penser les rapports sociaux et les relations avec d'autres pays, communautés, groupes. Ensemble d'activités spécialisées qui se rapporte à l'organisation d'une société.

*Politics*

**Spiritualité** : Qualité de ce qui est esprit ou âme, concerne sa vie, ses manifestations ou qui est du domaine des valeurs morales. Manière symbolique, idéaliste de représenter les choses. Peut concerner un dieu ou d'autres formes de croyances morales ou religieuses.

*Spirituality*

**Société** : Ensemble d'êtres humains partageant des normes et des comportements (cultures, langues, outils, manières de faire) et vivant en groupe organisé. État de vie collective ; mode d'existence caractérisée par la vie en groupe ; milieu dans lequel se développent la culture et la civilisation.

*Society*

## PARMI LES CARTES "ACTION"

**Apprendre** : Donner ou recevoir un enseignement.

*To learn, to teach*

**Conduire** : Mener quelqu'un ou transporter quelque chose à une destination précise.

*To drive*

**Courir** : Se déplacer rapidement.

*To run*

**Créer** : Fonder, établir quelque chose, être à l'origine de son existence, imaginer quelque chose de nouveau.

*To create*

**Méditer** : Réfléchir longuement et profondément. Se livrer à des réflexions poussées sur un sujet, être absorbé dans ses pensées, dans une profonde réflexion. Tenter de s'apaiser en se concentrant sur sa respiration ou un mantra.

*To meditate*

**Partager** : Diviser en plusieurs parts. Répartir. Posséder en commun. avoir les mêmes sentiments ou opinions.

*To share*

**Se défouler** : Se libérer psychologiquement et/ou physiquement en faisant ce que l'on a envie de faire, sans contrainte. Se libérer de son agressivité ou se libérer des contraintes de la vie quotidienne.

*To unwind*

**Se motiver** : Créer des conditions qui poussent à agir, éprouver de bonnes raisons pour agir, s'encourager.

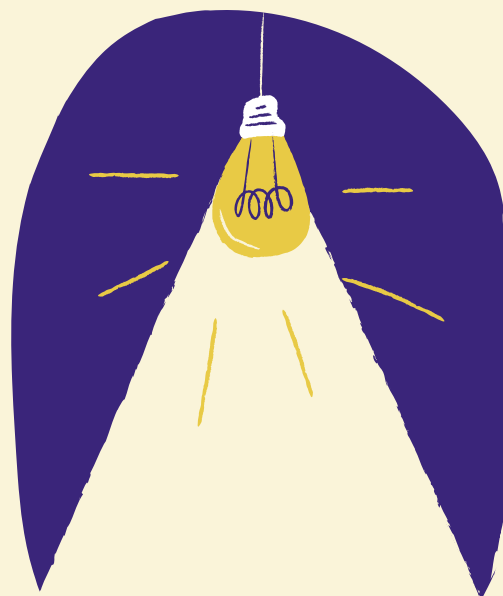
*To get motivated*

**Séduire** : Chercher à charmer, à plaire. Plaire énormément à quelqu'un.

*Seduce*

**Se révolter** : Se soulever avec violence contre l'autorité, le pouvoir et chercher à s'en libérer. S'indigner.

*To revolt*



## PARMI LES CARTES "ÉMOTION"

**Angoissé-e** : Ressentir une grande inquiétude.

*Anxious*

**Dérangé-e** : Ressentir une gêne.

*To be upset*

**Haineux-se** : ressentir beaucoup de colère, souhaiter la mort ou la disparition de quelqu'un/quelque chose.

*Full of hate*

**Intimidé-e** : Être impressionné-e (par).

*Daunted*

**Libre** : Qui a le pouvoir d'agir, de décider à sa guise.

*Free*

**Méfiant-e** : Ne pas faire confiance, être soupçonneux-se, se tenir sur ses gardes.

*Suspicious*

**Mélancolique** : Sentiment d'une tristesse vague et douce, dans laquelle on se complaît, et qui favorise la rêverie désenchantée et la méditation.

*Melancholic*

**Optimiste** : Être confiant-e en l'avenir.

*Optimistic*

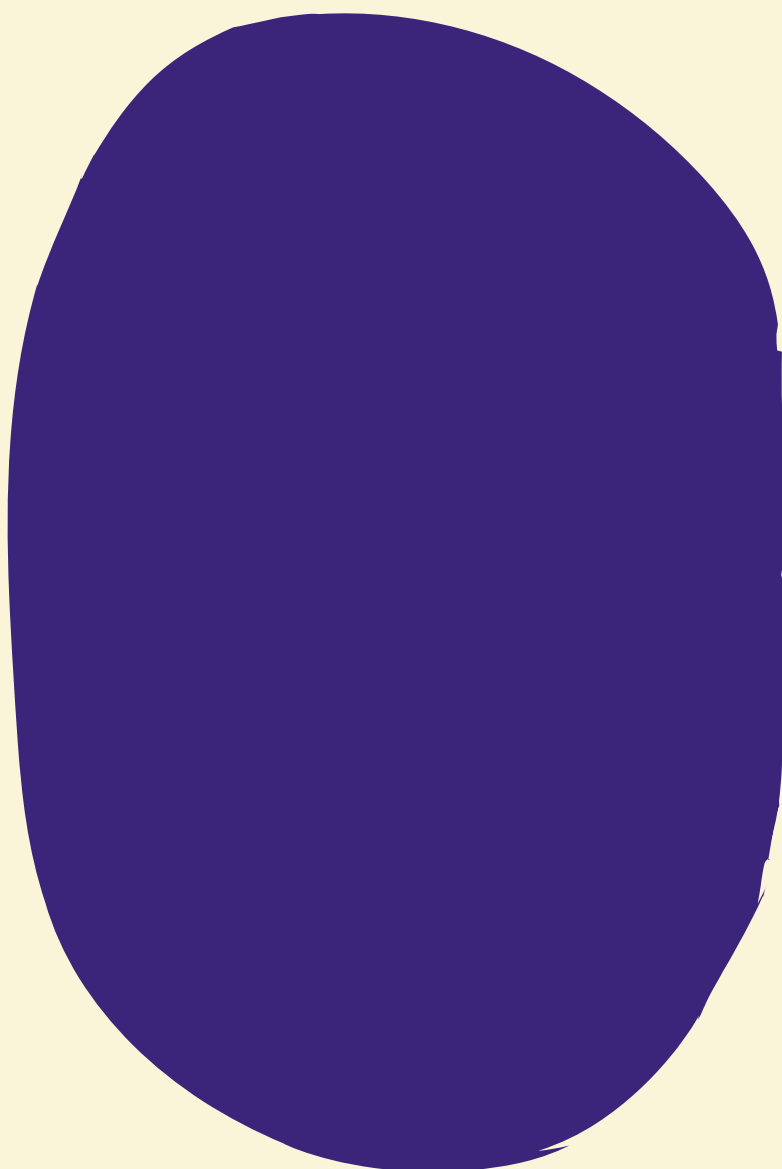
**Scandalisé-e** : Être choqué-e, indigné-e par un manque de respect des règles, par originalité.

*Scandalized*

# DES DÉFINITIONS À AJOUTER ?



# DESSINE TA CARTE



# CRÉDITS

Textes et conception :

CMTRA

Julie Oleksiak, Maëllis Daubercies, Elodie Barthe, Julia Kallmann

Illustrations :

Sandro Giambillaro

Le jeu Moésique est vendu au tarif de 25€  
> directement auprès du CMTRA  
> ou en ligne chez notre partenaire [Lugdivine](#)

Pour en savoir plus :

Julie Oleksiak, coordinatrice de la recherche au CMTRA

Julia Kallmann, chargée d'action culturelle au CMTRA

[www.cmtra.org](http://www.cmtra.org)

Date de publication :

Septembre 2024